L'UNION

Publié par L'Union Printing Ltd
BUREAU: 10247-107e rue—Tél. 5607

5c le numéro "BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE" 5c le numéro

[redacted]MENTS
Canada $2.0[redacted] E.-U. $3.00 par an
Eu[redacted]50 par an
Tarif de pub[redacted]envoyé sur demande

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine. EDMONTON, ALBERTA, LE JEUDI 27 SEPTEMBRE 1928 Onzième année, n° 49

AUX COMMISSAIRES DE LANGUE FRANÇAISE

Encore la question bilingue

Nous avons droit à un enseignement exclusivement en langue française pendant les deux premières années du programme scolaire.

Nous attirons l'attention de nos compatriotes sur le fait que l'enseignement du français est permis PARTOUT en Alberta pour les deux premières années d'études. Le département d'éducation nous accorde ce programme bilingue. A nous de le mettre en vigueur et de prendre les moyens d'y parvenir. Nos lecteurs savent qu'il nous est possible d'obtenir et de mettre en pratique un programme bilingue lorsque deux commissaires sur trois le décident.

Alors, c'est entre nos mains que repose la situation en plusieurs endroits. N'allons pas, par une négligence coupable, une apathie criminelle, une conciliation de mauvais aloi, élire des commissaires (trustees) de langue anglaise lorsque nous avons droit, de par notre nombre, à deux commissaires sur trois. N'allons pas nous mettre sottement en minorité, nous le serons bien assez souvent sans qu'il y ait de notre faute.

Que l'on s'empresse de s'organiser dès maintenant afin de n'élire que des commissaires de notre langue lorsque c'est possible.

Que l'on s'empresse de faire signer les pétitions que vous avez reçues et d'en retourner une copie au département de l'éducation et l'autre à notre secrétariat.

Nous publierons, traduite, la semaine prochaine, l'explication de la loi de l'enseignement du français en notre province. Nous demandons à nos lecteurs de la lire. Ils se convaincront que nous ne serions pas si mal partagés si seulement nous savions vouloir une bonne fois, et vouloir effectivement.

Si ce programme bilingue nous a été accordé c'est pour qu'il soit appliqué et qui peut nous reprocher notre effort à concrétiser ce que le ministre de l'éducation, M. Baker, nous a octroyé?

Nous avons droit à deux ans d'enseignement de français en notre province pour les deux premières années du cours primaire et ensuite à une heure par jour durant toute la durée du stage scolaire. Nous voulons mettre en pratique ce minimum indispensable. Que nos commissaires nous aident en faisant signer les requêtes que nous leur avons expédiées; que le ministre de l'éducation nous facilite notre tâche en nous accordant bientôt l'équivalence des diplômes québecquois avec ceux exigibles en Alberta; que l'on supprime certaines matières du curriculum actuel car nous ne pouvons y loger le programme auquel nous avons droit; que surtout le français devienne matière d'examen. Autrement ce programme est une farce, car le professeur, s'il n'a aucun crédit pour ses peines dans l'enseignement du français, abandonnera cet effort, et notre langue sera reléguée au rancart.

Il ne faut pas que cela soit. Il faut qu'elle devienne langue vivante partout. Nous ne cesserons de réclamer tant que nous n'aurons obtenu pleine et entière mesure de justice.

Rodolphe LAPLANTE.

UN OUBLI DE NOTRE MINISTRE

M. Forke, ministre de l'Immigration, a oublié de dire à nos parlementaires ce que nous dépensons pour l'immigration.

L'immigration est à l'ordre du jour. On veut peupler le Canada. Idée sage et à encourager, pourvu toutefois, que pendant ce temps-là on ne s'emploie pas à dépeupler la terre canadienne de ses meilleurs fils.

On a fait venir au cours de l'été force immigrants, mineurs anglais, qui ont travaillé à la moisson. D'aucuns ont bien fait leur devoir et d'autres moins. Mais il subsiste quand même qu'ils ont pris la place de nos gens de l'Est qui auraient été désireux de se rendre dans les plaines de l'Ouest gagner quelques dollars avant la saison d'hiver. Il est arrivé que le Pacifique Canadien, pour éviter l'encombrement ici, a décommandé le train en partance pour nos provinces.

M. McDonald, ancien premier ministre d'Angleterre, et le président du Pacifique Canadien ont tous deux déclaré que l'expérience faite avec les mineurs anglais était satisfaisante et que, l'an prochain, il faudrait songer à la répéter. Le ministre de l'Immigration a aussi ajouté que si, à l'automne, les mineurs amenés ici sur la terre canadienne n'ont pas d'emploi, ils seront réexpédiés en Angleterre.

Bien. Mais si on procède comme dans le passé, ces immigrants auront de la besogne mais ce sera nos gens qui s'en passeront. On allègue, comme il y a quelques semaines le "Citizen" de la ville d'Ottawa, que les Canadiens ont besoin de moins d'égards que les immigrants parce qu'ils connaissent bien le pays.

Oui, ils le connaissent si bien que constatant qu'il n'y a pas de travail pour eux, ils émigrent dans la Nouvelle-Angleterre, où ils constatent cette fois une situation pire encore.

Que fait-on pour ceux-là? Quels efforts déploie-t-on pour le rapatriement de ceux qui végètent dans les centres industriels de la Nouvelle-Angleterre? Qui nous dira que si on augmentait le budget mis à la disposition de nos compatriotes, M. J. E. Laforce et les autres, nous ne pourrions pas faire davantage? Ceux qui sont revenus des Etats-Unis et qui se sont établis sur des terres ici dans l'Ouest canadien sont la preuve vivante de la possibilité d'intensifier ce retour.

J'avoue que j'étais sceptique sur le retour de ces gens sur nos terres, mais ce que j'ai vu ici dans l'Alberta me convainc que la chose est possible.

M. Forke aurait pu dire aux parlementaires que nous avons ici en Canada 980 immigrants qui sont dans nos pénitenciers sur un total de 2480 pensionnaires de l'Etat. C'est le Canada qui doit payer les frais de cette coûteuse administration.

Que l'on prenne garde, la farce devient lugubre et nos gens seront sévères pour les dirigeants qui donnent leur assentiment à cette politique coûteuse qui pour nous est une course rapide au suicide.

Mais qui le dira?

Les journaux. Oui, nous ne faillirons pas à cette tâche, si on veut nous aider et nous encourager dans l'accomplissement de ce devoir.

Rodolphe LAPLANTE.

Journée de presse catholique

Notre confrère, "Le Droit" d'Ottawa, a organisé une journée de presse catholique sous le haut patronage de Mgr Forbes. Nous souhaitons à notre confrère succès dans la noble cause qu'il défend avec tant d'énergie.

Brièvetés

POURQUOI PAS?

Votre village est français. Alors pourquoi ne pas lui donner une physionomie française?

Comment?

Par exemple en ayant des panneaux-indicateurs, des annonces-réclame bilingues. Il est criant de voir les devantures de magasins en certains milieux, exclusivement français. On dirait que le propriétaire est un étranger.

Est-ce que quelqu'un pourrait s'offusquer de ce bilinguisme de bon aloi à l'avant de ces magasins? Que l'on imite le sain patriotisme de la Banque Canadienne Nationale ici à Edmonton et ailleurs.

BRAVO!

Le ministère des postes vient de permettre l'émission d'un nouveau timbre postal d'aviation et... bilingue. Qui s'en plaindra? Certes pas nous qui avons réclamé cette mesure d'équité au risque de paraître parfois méticuleux, pointilleux, étroit. Félicitons le ministre des postes, l'honorable M. Veniot, de nous avoir accordé justice sur ce point. Ne ménageons pas notre encouragement à nos représentants lorsqu'ils nous donnent ainsi ce à quoi nous avons droit.

Il nous reste à obtenir maintenant le timbre-poste bilingue. Nous espérons que sans faire plus de tapage le ministre acadien maintiendra la pratique du bilinguisme postal inaugurée lors des fêtes du jubilé de la Confédération. Nous comptons sur lui.

BELLE ENTREPRISE

Nos lecteurs auront lu dans "L'Union" l'annonce d'une nouvelle entreprise de cours privés sous la direction de M. P.-E. Poirier, avocat.

Les professeurs sont connus de ceux qui fréquentent le collège des Jésuites, car trois parmi les dirigeants de la nouvelle institution sont également en charge de cours au collège.

Nous ne voyons pas que la réussite financière dans cette inauguration de nos amis de langue française; nous y pressentons le bien qu'ils peuvent faire pour la diffusion de notre langue qui est si mal enseignée en certains milieux, non par mauvaise volonté, mais par défaut de temps et aussi en certains cas par manque de formation adéquate. Les professeurs qui ont aussi charge des cours de mathématiques, de français, d'anglais, de comptabilité, etc., sont des jeunes gens de talent et de bonne volonté.

Pourquoi ne recevraient-ils pas l'encouragement de nos compatriotes? Ils y ont droit.

LEUR RÔLE

Puissent-ils réussir à faire pénétrer en certains cerveaux la connaissance complète de cette vérité que la langue française est aussi claire et précise pour transiger des affaires que la langue de la majorité. Puissent-ils détruire ce sot préjugé envers notre langue, qui ne serait propre à la littérature. Puissent-ils surtout la faire aimer cette langue qu'un programme incomplet nous empêche d'apprendre de façon à la maîtriser pour en comprendre les nuances et les caprices.

Vous, jeune fille, qui avez besoin de cours privés pour compléter vos études, peut-être insuffisantes, vous, jeune homme, qui êtes désireux de remplir un rôle dans la vie économique et nationale, ne négligez pas ces possibilités de perfectionnement.

Ça va bien. Les institutions d'enseignement bilingue se multiplient et la langue que nous avons reçue en partage est de mieux en mieux apprise et répandue. C'est peut-être choquant pour certaines oreilles mais c'est comme ça.

BONNE INITIATIVE

Il est rumeur que les "Bonnes Amies" songeraient à étendre davantage le champ de leurs activités en fondant des cercles de jeunes filles en dehors de celui déjà existant à Edmonton. Voilà qui serait bien, pourvu que nous n'allions pas fragmenter nos forces en multiples organisations. Pourquoi ces organisations féminines (Fédérations Nationales) ne seraient-elles pas affiliées à l'organisme central qui serait l'A.C.F.A.?

Autrement il me semble que nous émiettons nos troupes.

Multiplions ces foyers, ces groupes, où l'atmosphère française réchauffera les tièdes, les indifférents, les pusillanimes. C'est là aussi que la langue française sera reine et maîtresse pour atteindre le but proposé!

R. L.

L'ACTUALITÉ SOUS LA LOUPE

REGARDONS PARFOIS DANS LA MARMITE DU VOISIN

Je viens de rencontrer, il y a quelques minutes à peine, un compatriote ordinaire. Le compatriote ordinaire est celui qui ne casse pas les vitres mais qui les nettoie à l'occasion, qui ne se met pas trop de l'avant, qui est prêt le cas échéant à donner un bon coup de main à ses compatriotes. Ce compatriote ordinaire m'a remis quelques notes mêlées que je démêle du mieux que je puis avant de les confier au prote. Je suis certain d'une chose au moins: elles sont véridiques.

Commençons.

A Westlock, le pasteur ne se soucie pas souvent de donner un peu de français à la brave population de langue française.

A Red Deer, où il y a des coeurs vaillants, des hommes d'énergie, d'excellents patriotes mais surtout de bons chrétiens, on n'a pas cru devoir faire trop large part au français. Et cependant le contingent des familles de notre race dépasse, nous dit-on, le chiffre soixante.

Ailleurs aussi, la langue que nous parlons, dans laquelle nous avons appris notre foi, à l'aimer et à la chérir, reçoit autant de considération que si nous étions Chinois.

Et la note que j'ai devant moi me dit (elle est bien éloquente cette malheureuse petite note) que dans la paroisse de Morinville, un prêtre de notre race soucieux SURTOUT de la plus grande gloire de Dieu et du salut de ces âmes va au coeur de ses ouailles dans la langue qui est leur. Aux Français il ordonne, il conseille, il défend dans la langue qu'ils connaissent le mieux, parce qu'il sait dans sa compréhension des besoins du troupeau, que c'est ainsi qu'il peut le plus efficacement toucher les coeurs. Et puis se tournant vers l'autre partie de son troupeau il croit que la langue anglaise est celle qui lui convient le mieux. Et de temps à autre pour ses bons Allemands, il fait venir un prêtre de langue allemande.

Voilà ce que contiennent les notes de mon ami, le compatriote ordinaire.

Aller au peuple dans la langue qu'il aime et qu'il connaît le mieux, elle a été la sage politique de l'Église (et par ce vocable je veux dire celle qu'a fondée le Christ et qui est universelle et non pas l'autre qui est née en Amérique). On a cru que cela valait mieux que de faire du nationalisme outrancier, que cela valait davantage pour le succès de la propagande catholique. Il est indiscutable que l'on fera oeuvre plus féconde si on sait tenir compte des légitimes exigences, des compréhensibles préférences des divers groupes ethniques. La langue et les coutumes sont deux choses précieuses pour quasi toutes les races. L'Angleterre dans ses meilleurs chefs nous en a assuré l'imprescriptibilité.

Il n'y a que sur la terre d'Amérique où la minorité est violentée dans ce qu'elle a de plus intime et de plus respectable.

Il n'y a que sur la terre du Canada, que nos ancêtres ont foulée de leurs pieds ensanglantés par la marche excessive à travers les forêts du temps, ou sur les glaces du nord, (il n'y avait alors que peu d'automobiles pour les prêtres généreux, les âmes d'apôtres que furent les Lacombe, les Marchand, les Fafard, les Grandin et tous ceux qui sont morts à la peine), il n'y a, dis-je, que chez nous au foyer que nous avons construit, où nous recevons un traitement de valets.

J'avoue que cette note m'a laissé songeur. Et vous, mon ami, que dites-vous, avons-nous tort de nous révolter sous ces coups de cravache?

O Église, notre mère, nous t'aimons par-dessus toutes ces petites misères, ces vexations, ces injustices, car nous savons que tu possèdes la justice.

Mais que d'injustices ne commet-on pas en ton nom?

CACTUS.

Coin de l'A.C.F.A.

La période des moissons n'est pas terminée. On fauche et on bat. Il y a accalmie dans les activités de l'A.C.F.A. On se remettra bientôt à la besogne.

Avez-vous songé si vous vous rendrez dans la province de Québec pour y passer les fêtes? Il est fort probable que le voyage de la Survivance n'aura pas lieu l'an prochain. Il faudra vous joindre au groupe de la Saskatchewan qui atteindra 300 personnes, nous dit-on.

Puis quand tous les travaux seront terminés, il faudra songer à organiser une soirée au profit de l'A.C.F.A. Invitez un représentant de l'exécutif à s'y rendre et quelqu'un sera délégué probablement.

Signez, ou faites signer les pétitions que vous avez reçues.

Les membres de l'exécutif et les présidents de cercles sont priés de prendre avis qu'il y à réunion de l'exécutif mercredi soir, le 3 octobre.

Le Secrétaire-Général,
Edifice de "L'Union."

Le C.P.R. a acheté les lignes de voie ferrée du nord de l'Alberta

Le Canadien National a le privilège de prendre une partie des actions s'il le désire.

C'est définitif, le Pacifique Canadien a acheté les lignes du nord de l'Alberta pour l'énorme somme de $26,000,000, ce qui représente plus de $4,000,000 à ajouter au montant que nous mentionnions la semaine dernière. La grande compagnie s'est portée acquéreur d'un tronçon de plus de 900 milles de voie ferrée.

Dans une déclaration récente, le président du Pacifique Canadien a annoncé que l'avenir était rempli d'optimisme dans l'Ouest canadien et qu'il espérait changer le déficit des chemins de fers achetés, en un surplus d'ici une période de cinq ans. "J'ai visité l'Ouest canadien deux fois l'an, depuis longtemps et je n'ai jamais vu les conditions si bonnes."

Dans une récente communication au "Star" de Montréal, le président du Pacifique Canadien a dit son espérance d'en venir à une entente avec le Canadien National.

Il ne prévoit aucune difficulté à un partage des parts entre les compagnies ainsi que la chose se fait en plusieurs parties des Etats-Unis. Il y aura nomination de la moitié des directeurs par les deux compagnies intéressées et partage des déficits en attendant les profits éventuels.

Au pays de Québec en décembre

Nos frères de la Saskatchewan seront nombreux.

"Nous sommes absolument satisfaits de notre voyage dans la province de Québec et partout où nous sommes passés la plus grande cordialité nous a été offerte," a déclaré M. le commandeur J. E. Morrier, de Prince Albert, Saskatchewan, qui a visité différents points de la province de Québec, en compagnie de M. J. P. Marion, agent de district au Canadien National et M. Alphonse Brazeau, agent spécial pour la même compagnie, dans la région de l'Ouest, pour préparer de concert avec les sociétés canadiennes-françaises les réceptions aux excursionnistes de la Survivance Française qui voyageront par train spécial du Canadien National.

"A Québec, déclare M. Morrier, nous avons rencontré l'hon. M. Alexandre Taschereau, premier ministre de la province de Québec, qui nous a dit: "Je suis toujours heureux de recevoir mes amis et mes compatriotes de l'Ouest et vous pouvez être assuré que la province leur fera une réception digne d'eux."

"M. le maire T. D. Bouchard, de St-Hyacinthe que les excursionnistes visiteront le 20 décembre, nous a fait une réception pas moins digne."

"Les voyageurs de la Survivance de 1928 garderont longtemps le souvenir de la réception que leur fera la ville de Saint-Hyacinthe," a déclaré son honneur le maire.

"Nous avons déjà reçu nos frères de l'Ouest, nous serons heureux de les avoir encore parmi nous et Joliette n'épargnera rien pour faire de leur passage ici un heureux séjour," a déclaré son honneur le maire G. Chevalier, de Joliette.

La quatrième excursion annuelle de la Survivance Française par train spécial du Canadien National, de son côté, n'épargnera rien pour rendre la vie agréable aux voyageurs sur leur hôtel roulant. Il les assurera, comme dans les années précédentes de son même service français, synonyme de courtoisie.

CINQ MINUTES D'ENTREVUE

Une visite chez MacCosham

La semaine dernière il nous a été donné de visiter le nouvel entrepôt de la MacCosham Co.

Vaste immeuble, solidement construit, planchers en ciment, tel est l'aspect que le visiteur constate en entrant. Dans une salle qui deviendra probablement un garage on a aménagé un comptoir où des vivres sont servis à satiété aux visiteurs nombreux qui viennent jeter un coup d'oeil sur l'édifice de MacCosham, de l'ami MacCoosham. Et puis... et puis il y a du bon vin là tout près. Du café est aussi servi avec du bon fromage canadien.

On monte au premier plancher et l'on a tôt fait de constater, ainsi que le disait un des visiteurs à nos côtés, que les chevaux seront bien logés, et avec un sourire il ajouta "leur résidence est aussi belle que la mienne."

C'est un peu vrai. De magnifiques stalles rectilignes offrant un beau coup d'oeil attestent que si la bête travaille bien pour MacCosham, et l'ouvrage en abondance l'oblige à besogner ferme, elle est bien logée et nourrie et ainsi le rendement en est maintenu.

M. MacCosham est né dans la province de Québec et il a fait son cours avec un des membres de notre personnel, M. Sylvestre, dans une académie commerciale d'Arthabaskaville. Il parle donc français facilement.

Bâti à deux pas de la voie ferrée, son entrepôt offre des facilités de transport incomparables.

Nous avons été heureux de profiter de l'inauguration de cet édifice pour mettre notre lecteur au courant de cette intéressante entreprise et des possibilités qu'elle offre pour l'avenir.

R. L.

Les Canadiens-français les plus utiles à leur race

Le concours du "Petit Journal"

Montréal.—Un journal hebdomadaire de Montréal, le "Petit Journal", avait organisé un concours intitulé: "Quels sont les 20 Canadiens-français les plus utiles à leur race?" Le dernier numéro de ce journal donne le résultat final de ce concours. Voici ce résultat:

		Votes
1—HENRI BOURASSA	Journaliste et tribun	700,865
2—LOMER GOUIN, Sir	Homme d'État, Ancien Premier Ministre	674,290
3—RAOUL DANDURAND	Sénateur et diplomate	668,065
4—P.-J.-A. CARDIN	Homme d'État	652,640
5—CAMILIEN HOUDE	Ancien député, Maire de Montréal	648,950
6—ALEX. TASCHEREAU, l'hon.	Premier Ministre	643,435
7—OLIVAR ASSELIN	Journaliste	581,360
8—E.-L. PATENAUDE	Homme d'État	579,585
9—EDOUARD MONTPETIT	Professeur, économiste	563,895
19—J.-N. DUPUIS	Commerçant, philantrophe	561,710
11—HONORÉ MERCIER	Homme d'État	558,905
12—AMÉDÉE MONET	Juge	541,240
13—ATHANASE DAVID	Homme d'État	540,165
14—ERNEST LAPOINTE	Homme d'État	539,350
15—RODOLPHE MONTY	Homme d'État	538,920
16—LARRY WILSON	Philantrophe	534,595
17—ARMAND LAVERGNE	Tribun, journaliste	528,680
18—THOMAS CHAPAIS	Sénateur, historien	525,060
19—ARTHUR SAUVÉ	Homme d'État	523,975
20—FERNAND RINFRET	Homme d'État	521,850

Nous sommes cette semaine en possession d'une très importante lettre de l'un des membres du clergé de l'Ouest canadien, relatant les injustices dont il a été victime ici dans le diocèse d'Edmonton. Nous espérons, pour l'information et l'édification de nos nombreux amis, pouvoir la publier en tranches, en feuilleton dans "L'Union."

Ce sera palpitant et vivant comme un roman, tout comme le roman dont nous commençons la publication aujourd'hui en page deux.

On verra la tactique employée par nos toujours fidèles amis, pour débarrasser la province des membres du clergé de langue française.

Nous vous donnerons des nouvelles bientôt.

A lire

AU COIN DU FEU

CRITIQUE LITTÉRAIRE

LE ROMAN HISTORIQUE

C'est un genre qu'on ne saurait trop cultiver, chez nous, où si peu de gens osent aborder, pour la lire, l'histoire toute crue. Tandis que le roman! Surtout si vous avez soin de lui faire une couverture de papier jaune avec titres noirs, vous avez des chances d'écouler en dix ans votre première édition.

Tout en respectant ce goût populaire, mais en atténuant autant que possible l'ocre de la couverture, les Éditions LeFebvre viennent de publier "L'impératrice d'Amérique", roman historique par Pierre Aldan. Le volume est de très belle apparence typographique, fait d'excellent papier et orné de gravures dues à Serge LeFebvre.

Cette histoire, basée sur les débuts de la colonie française en Amérique, met en scène Jean-François de la Rocque de Roberval qui, en 1540, aurait été chargé, par le roi de France, d'une mission en Canada. Sa jolie nièce, Marguerite de Magdaillan, est l'Impératrice des Amériques, qui a hérité de Donnacona, chef sauvage amené en France en 1536 par Cartier, du collier, insigne de toute autorité dans les tribus sauvages.

Le récit est abondamment pourvu de renseignements sur les moeurs sauvages d'alors et sur les dangers que comportait l'établissement d'une colonie stable. Les accidents de la mer, la lenteur des communications, la rigueur du climat étaient autant de difficultés redoutables, auxquelles se heurtent les intrépides explorateurs. Mais parmi eux se glissent le classique traître et le non moins classique profiteur, ce qui ne simplifie pas la tâche.

Mais comme la Providence existe et que, d'ailleurs, l'auteur veille sur ses héros, l'atmosphère est pacifiée lorsqu'on arrive au dernier chapitre: le vilain Noire-Fontaine a rendu l'âme sur les bords du Saguenay; de Roberval, coeur faible et lâche, se repent de ses fautes; Jehan de la Salle et Marguerite de Magdaillan se retrouvent pour toujours et... à vrai dire, il n'y a que ce jaloux Taignoagny qui ne reçoive le juste paiement de sa conduite. Je ne sais pourquoi, l'auteur l'abandonne à son sort sans plus.

Pierre Aldan écrit un "avertissement" au lecteur. Les faits essentiels de notre histoire, y dit-il en substance, sont très difficiles à fixer dans la mémoire à cause des menus évènements qui les entourent. Je suis de son avis et j'approuve aussi son intention d'extraire l'histoire attachante et de la vulgariser. Le public, dont on aura amorcé l'intérêt saura mieux ensuite ouvrir les volumes qui contiennent l'histoire du pays. Mais où je diffère de l'opinion de M. Pierre Aldan, c'est lorsqu'il ne donne aucune importance à la toilette stylistique de ces romans, qui devraient, d'ailleurs sans grand mal, apporter au lecteur de discrètes leçons d'ortographe et de syntaxe. Si l'on a le temps et la patience de tenir la plume, pourquoi ne pas la bien tenir. Et si le talent d'imagination et celui de la bonne phrase ne voisinent pas dans la même intelligence, pourquoi ne pas confier à des correcteurs consciencieux ces ouvrages déjà méritoires? "L'impératrice d'Amérique" (1), j'en suis sûre, plairait encore bien davantage si l'on enlevait de sa lecture les incorrections de langue.

Ce volume inaugure une série de douze. Il serait dommage vraiment de négliger complètement la partie littéraire. Aussi, nous avons tout lieu de croire que nos lecteurs, dès la parution du second tome, apprécieront sans réserve la bonne initiative des Éditions LeFebvre.

GERMAINE.

(1) En vente au prix de $1.50, aux Editions LeFebvre, casier postal 6468 Montréal, Qué.

LES TRAVAILLEURS CATHOLIQUES

Leur congrès

Les Unions ouvrières catholiques viennent de terminer leur congrès à Québec.

Le R. P. Boulianne, qui a prononcé le sermon à la messe d'ouverture, a commenté le texte de l'Evangile où il est dit que Jésus eut pitié de la foule qui l'avait suivi au-delà du lac de Génésareth, et calma non seulement sa faim spirituelle, mais aussi sa faim temporelle par la multiplication des pains:

Devoirs de l'ouvrier

L'ouvrier doit fournir intégralement et fidèlement tout le travail auquel il s'est engagé par contrat libre et conformé à l'équité. Il ne doit léser son patron ni dans ses biens ni dans sa personne. Ses revendications mêmes doivent être exemptes de violence et ne jamais revêtir la forme de séditions. Il doit fuir les hommes pervers qui, dans des discours artificieux, lui suggèrent des espérances exagérées et lui firent de grandes promesses qui n'aboutissent qu'à de stériles regrets et à la ruine des fortunes.

Devoirs des patrons

De leur côté, "les patrons ne doivent pas traiter l'ouvrier en esclave. Il est juste qu'ils respectent en lui la dignité de l'homme relevée encore par celle du chrétien. Le christianisme prescrit en outre qu'il soit tenu compte des intérêts spirituels de l'ouvrier et du bien de son âme. Aux maîtres, il revient de veiller qu'il y soit donné pleine satisfaction: que l'ouvrier ne soit pas livré à la séduction et aux sollicitations corruptrices; que vienne affaiblir en lui l'esprit de famille ni les habitudes d'économie. Défense encore aux maîtres d'imposer à leurs subordonnés un travail au-dessus de leurs forces ou en désaccord avec leur âge et leur sexe. Parmi ces devoirs principaux il faut mettre au premier rang celui de donner à chacun le salaire qui lui convient."

"L'Action Catholique."

UN INTÉRESSANT ARTICLE

Il nous fait plaisir d'annoncer à nos lecteurs la publication prochaine d'un intéressant article article sur Napoléon Bourassa, dû à la plume de M. Placide Gaudet.

Nous remercions nos amis qui font partie du comité d'organisation pour la célébration du centenaire de Napoléon Bourassa, de nous avoir accordé le privilège d'offrir cet article à nos lecteurs.

Cet artiste-écrivain est peu connu peut-être de nos compatriotes. Ceux-ci trouveront là une occasion de faire très agréablement connaissance avec lui.

L'APOSTOLAT

S'il est un sujet sur lequel le Souverain Pontife revient souvent, c'est bien l'action catholique, l'apostolat. On ne saurait trop répéter ses mots d'ordre, les propager, travailler à les faire pénétrer dans les esprits. Les jeunes surtout doivent y trouver une orientation à leurs activités. Un ancien secrétaire du comité central de l'A.C.J.C., à Montréal, aujourd'hui rédacteur à "L'Union". d'Edmonton. M. Rodolphe Laplante, a compris ce devoir. Et sous une brochure alerte et vigoureuse, il expose, pour le profit de tous les catholiques, mais surtout de ses jeunes amis, la nécessité au Canada de l'apotolat laïque et les moyens de le remplir. Ces pages aideront les membres de l'A.C.J.C. dans la préparation de leur futur congrès, elles seront utiles à tous ceux des nôtres qui aiment leur pays et l'Église et veulent les servir.

(La Liberté)

On peut se procurer cette brochure en faisant parvenir la somme de douze cents en timbres au rédacteur de "L'Union."

LA RUCHE ÉCOLIÈRE

Jusqu'ici nos enfants étaient tributaires des revues étrangères qui nous viennent par milliers d'Europe et des Etats-Unis et qui ne parlent jamais du Canada. Il n'en sera plus de même désormais. Nos enfants trouveront dans "LA RUCHE ÉCOLIÈRE", une publication faite pour eux.

Pour le fond comme pour la forme, "LA RUCHE ÉCOLIÈRE" n'est inférieure à aucune des revues similaires de France, d'Angleterre ou des Etats-Unis qui pénètrent dans le pays. Imprimée en deux couleurs sur beau papier glacé, abondamment illustrée, elle est en outre rédigée par les meilleurs écrivains de chez nous, dans un esprit exclusivement canadien.

Abonnement: $1.00 par année, 143, Villeneuve, ouest, Montréal.

L'ami de tout le monde n'est l'ami de personne.

LE CANADA APOSTOLIQUE

Le titre est de l'un de nos meilleurs publicistes catholiques.

C'est le mot qui s'échappera de vos lèvres lorsque vous constaterez l'effort immense que fait le jeune Canada pour la propagande catholique en terre lointaine.

Un jeune missionnaire vient dans un effort splendide de dresser une galerie, où pendant toute l'année il nous est possible de savoir où travaille, où se mortifie un prêtre Canadien. Il lui a donné la forme d'un calendrier, que nous aimerions voir dans chaque foyer en Alberta. On se le procurera en écrivant à 1043 rue Rachel est, Montréal, pour cinquante cents.

Voici quelques opinions au sujet de ce calendrier:

Un évêque écrit: "...le Calendrier devrait se répandre au plus tôt dans toutes les communautés, couvents et écoles surtout..."

Ce mot enthousiaste d'un vieux curé de 70 ans: "...pour le Calendrier missionnaire, allons-y! Quel travail, quelle patience, quel succès!..."

L'AMITIÉ DES ENFANTS

Les enfants s'attachent vite à ceux qui leur font du bien. Un jeune finlandais, Holme Kauno, qui s'est embarqué à Stockholm pour venir rejoindre son père qui travaille au Canada, a voyagé depuis Halifax sur un train du Canadien National. Il y a fait la connaissance de Mme Ekroth, qui s'est intéressée à lui et le bébé ne voulait plus la quitter lorsque son père est venu le réclamer à la gare Bonaventure, à Montréal. Il y avait déjà quelque temps que M. Kauno avait laissé son jeune fils chez des parents en Russie, pour venir gagner quelque argent au Canada.

Le père et son enfant se sont dirigés vers Doughall's Mills, où Kauno est chef-cantonnier du C.N.R.

Prenez la bonne habitude de remplir tous les moments de la journée.





Feuilleton de "L'UNION"

COMME JADIS...

par Magali MICHELET

(LETTRES ÉCHANGÉES D'UNE RIVE DE L'OCÉAN A L'AUTRE)

HERMINIE DE LAVERNES
À M. GÉRARD DE NOULAINE,

aux bons soins de la
Librairie A. Demerre, Paris, France.

Monsieur,

Je ne peux vous dire assez combien la publication de votre "Roman d'antan" m'a indignée... Il est des drames intimes, des idylles touchantes que la plus élémentaire pudeur d'âme devrait interdire de jeter en pâture à la curiosité d'un public quelconque. Vous ne l'avez pas senti. Je le déplore pour vous, et je proteste de toutes mes forces contre l'inqualifiable indiscrétion que vous venez de commettre en publiant ce recueil des lettres adressées à Herminie de Lavernes, mon arrière-cousine et la vôtre,—si j'en crois la préface reproduite par nos journaux canadiens. Ces sortes de divulgations sont courantes de nos jours. La presse française a fait fête à votre livre et l'écho de votre succès se prolonge de ce côté-ci de l'Océan. Mon geste démodé vous fera sourire, que m'importe... Vous saurez que tout là-bas, en terre canadienne, vous avez blessé au plus sensible la fierté d'une race, les souvenirs qu'elle gardait pieusement secrets.

Je possède l'autre partie de la correspondance échangée entre Herminie et son féal et preux chevalier, Gérard de Noulaine; je vous prie de croire que je saurai défendre mon précieux dépôt contre toute profanation.

Recevez, monsieur, mes salutations distinguées,

H. de LAVERNES,
Lavernes, (Canada), 20 août 1913.

GÉRARD DE NOULAINE
À Mme DE LAVERNES,
Seigneurie de Lavernes (Canada).

Madame,

L'éditeur Demerre ignorant mon adresse exacte, au moment où votre lettre lui est parvenue, vient seulement de me la réadresser. Je suis au désespoir de ce retard qui n'aura pu qu'aggraver mes torts dans votre esprit. Je ne sais vraiment, madame, si j'essaierai de me disculper en vous exposant les raisons d'ordre intime qui m'ont incité à publier ce "Roman d'antan." Pour tenter cette tâche il faudrait... Mais qu'allais-je écrire? Votre geste vous dresse en justicière et non en parente. Cependant, faites-moi la faveur de croire que je n'ai pas cherché un succès littéraire de mauvais aloi en livrant cette correspondance à la publicité, et je vous en serai profondément reconnaissant. Oserai-je vous demander de bien vouloir rassurer d'un mot mon honneur de gentilhomme?

Daignez agréer, madame, l'hommage de mon profond respect.

Gérard de NOULAINE,
Château de Noulaine,
par Etampes,
Seine et Oise, France.

HERMINIE DE LAVERNES
À GÉRARD DE NOULAINE

Monsieur,

Mon reproche ne s'attaque pas à votre honneur de gentilhomme: il est la plainte véhémente et attristée des feuillets, arrachés à leur tiroir, disant l'amour héroïque qui soutint le courage du fiancé d'Herminie, Gérard de Noulaine, jusqu'au jour où il tomba aux côtés de notre grand Montcalm. Etouffer cette plainte m'eût semblé accepter une complicité. Je n'aurais plus osé feuilleter la liasse des lettres de mon arrière-cousine. Ce dépôt sacré—une expression bien vieillotte—est transmis dans notre famille, de génération en génération, depuis que Gérard mourant le confia à son frère d'armes et cousin, Henri de Lavernes, frère d'Herminie et fondateur de la branche des Lavernes en Canada.

Est-ce l'attestation que vous attendiez de moi? Il est évident que nous différons d'opinion en ce qui concerne le respect dû aux reliques du passé; ici, en Canada, ce respect est encore si vivant!

Les circonstances ne sont en effet guère favorables pour invoquer un titre de parenté, d'ailleurs très éloignée.

Recevez, monsieur, mes salutations distinguées.

H. de LAVERNES.

P.S.—La seigneurie de Lavernes, en Québec, n'appartient plus depuis longtemps à ma famille. Votre lettre a dû voyager à travers le Canada avant de découvrir le modeste Lavernes d'Alberta fondé par mon père, il y a vingt ans.
Lavernes, Alberta, 23 octobre.

GÉRARD DE NOULAINE
À HERMINIE DE LAVERNES

Madame,

Malgré l'intention catégoriquement exprimée, par la dernière phrase de votre lettre de ne pas poursuivre cette correspondance, permettez-moi de vous infliger encore la vue de mon écriture. Le mauvais état de ma santé ne saurait davantage me dispenser de vous adresser des remerciements pour la peine que vous avez prise en m'écrivant ces quelques mots.

Malgré leur ton sévère, je ne puis me défendre contre l'impression, nettement ressentie, que vous sauriez comprendre l'ardent désir qui m'a saisi, un soir de détresse morale, de projeter la clarté pure d'une affection loyale sur les marchandages, les compromissions de l'amour d'aujourd'hui... Je n'insiste pas, dans la crainte de paraître plaider des circonstances dont vous ne m'accorderez jamais, hélas! le bénéfice.

Au cours de recherches dans les archives de Noulaine, j'ai trouvé des documents concernant votre famille; si votre courroux contre moi n'y porte pas obstacle vous me ferez la grâce de me permettre de vous les offrir.

Daignez agréer, madame, mes hommages respectueux.

Gérard de NOULAINE.

HERMINIE DE LAVERNES
À GÉRARD DE NOULAINE

Monsieur,

Je ne sais si je dois accepter les documents que vous m'offrez... Je suis franche et dois vous dire que malgré l'amabilité que vous me témoignez, ma rancune subsiste entière. Devant moi, sur le rayon de bois blanc, votre "Roman d'antan" s'aligne parmi mes quelques livres. Un regard sur la couverture de papier crème suffit à rallumer mon ressentiment. J'hésite à charger ma conscience d'une dette de reconnaissance contre laquelle elle protesterait. Je vous concède que l'intention d'opposer le roman de notre parente aux vilenies modernes ait pu vous apparaître louable; mais il m'est impossible, à moi, de considérer le fait du même point de vue. Mon seule devoir est de défendre, contre la curiosité publique, la mémoire de celle dont je porte le nom et le prénom, et de protester contre la mise en librairie de ce qui fut le chaste roman de sa vie.

À soixante-dix ans, mon arrière-grand-père, le chevalier Pierre de Lavernes, prit la plume. Mort à quatre-vingt-deux ans, il a laissé à son pays des ouvrages où la critique d'aujourd'hui reconnaît encore l'oeuvre maîtresse de la littérature canadienne. Or, mon aïeul a eu, là, à portée de la main, le trésor des lettres d'Herminie. Il ne songea point à y puiser. L'héritage de gloire n'existe pas chez-nous, comme il est compris chez-vous. Dans notre jeune pays de démocratie, chacun vaut par soi. Être la petite-fille du Chevalier Pierre de Lavernes ne signifie rien, ici; mais quelle fierté intime je ressens lorsque, au cours d'une lecture, je trouve une allusion au "Gentilhomme, écrivain". Si vous vouliez stigmatiser les moeurs de votre temps, pourquoi, monsieur, n'avoir pas fait oeuvre personnelle de votre plume?

Votre talent de peintre m'a été révélé, il y a longtemps déjà, par des reproductions et des articles de critique publié dans une revue française. Mon père aimait à me dire: "Celui-là est un cousin à nous; il porte jusqu'au prénom du héros des Plaines d'Abraham. On le sent resté de bonne race..." Et nous lisions les noms de vos tableaux: "La moisson en Beauce", "L'église d'Ormoy", "La vallée de la Juine"... Tout cela nous semblait moins éloigné, presque vu, parce que vous portiez un nom familier à nos lèvres. Naïvement, je vous rattachais à ce Gérard de Noulaine, jusqu'à vous confondre avec lui dans mon esprit. De l'autre bout du monde, dans le coin perdu, à peine civilisé par les premiers défrichements où je vis, je m'intéressais à vos travaux parce que vous étiez un peu nôtre, parce que je vous croyais de notre tradition. L'arrivée de votre "Roman d'antan", quel coup!...

...J'avais pris la plume pour vous remercier de votre offre généreuse, je ne regrette pas de vous avoir livré ces confidences: elles vous prouveront que je ne fus pas emportée par une impulsion d'antipathie en écrivant ma première lettre, mais qu'il m'a fallu lutter contre des souvenirs...

Recevez, monsieur, mes sincères salutations.

H. de LAVERNES.

(A suivre)

"COMME JADIS..." est en vente à la Librairie d'Action Canadienne-française Ltée, 1735 rue Saint-Denis, Montréal. Prix, $0.80 franco.

Maisons Recommandées

Nous appelons l'attention de nos lecteurs sur les maisons suivantes que nous leur recommandons de préférence

AGENCE DE VOYAGES OCEANIQUES

Agence J. W. PIGEON, 10322 av. Jasper
Compagnie Générale Transatlantique

AGENTS

S. A. G. BARNES, spéc. en Assurances
25 ans d'expérience assurances
411 édif Agency — Tél. 1221

D. M. DUGGAN INVESTMENTS LTD
Débentures municipales et du gouvernement
Edif. Banque Toronto Tél. 2745

AGENTS FINANCIERS

ALBERTA TRUSTS Co. Ltd. Tél 1258
Exécuteurs et tuteurs. Obligat's Gov't. et Mun. Argent à prêter 6-7. Escompte contrats de vente. 415 édif. Empire

A. W. TAYLER Co. Ltd.
Immeubles, assurances, toutes sortes. Laissez-nous vendre votre propriété de ville. Tél. 4456. 10075 ave Jasper

EWING SMITH AGENCIES
Edif. du téléph. Edmonton. Fermes à vendre ou acheter. Assurance et rentes

H. M. E. EVANS & Co. Ltd.
Agents financiers. Bons. Assurances Immeubles. Prêts. Venez nous voir. Edifice C.P.R. — Tél. 2115—4212

MATHESON SYDIE & Co. Courtiers Tél. 6653, 104 édif. C.P.R. Achètent et vendent bonds: Gouvernement, Municipaux, de Corporations. Faites placements sûrs et soyez sans inquiétude.

McCallum Agencies J.S. McCallum,gér. Fermes. Propriétés de ville. Assurances Argent à prêter 7%—Chars Studebaker 201 édif Agency. Edmonton. Tél. 1044

La Société d'ADMINISTRATION et de FIDUCIE
Immeuble. Assurances de toutes genres Administrateurs

S.T. LAWRIE INVESTMENT agencies
Propriétés de ville. Fermes. Rentes Assurances. Prêts. Obligations, etc. Moser-Ryder Edmonton Tél. 5330

AMEUBLEMENT

CAMPBELL'S FURNITURE LTD.
10135 100 A rue — Tél. 1314
L'endroit populaire où les jeunes achètent leur ameublement

NATIONAL HOME FURNISH. Ltd.
Meubles pour toute la maison—Tl. 2225

STEVENSON FURNITURE EXCH.
9857 ave. Jasper—Meubles—Tél. 6601

ARPENTEURS

B. F. MITCHELL, B.A. & D.L.S.
408, édifice Agency — Téléphone 1677

ARTICLES D'AMEUBLEMENTS ET DRAPERIES

THORNTON, PERKINS CO.
10628 Jasper — Tél. 4654

ARTICLES DE CULTIVATEURS

R. J. WELSH & CO
Tél. 2731 — 10303 101e rue
Marchandises neuves et seconde main Nous achetons, vendons et échangeons. Faisons les harnais sur commande. Venez nous voir—On parle français à Edmonton et à St-Paul des Métis

ARTICLES POUR LES SPORTS

UNCLE BEN'S EXCHANGE
Articles pour chasseurs et campeurs

ASSURANCES

H. MILTON MARTIN, Courtier
Assurance: Adrien Blais, Gérant
Immeubles: F. R. Morneault, Gérant.
729 édif. Tegler Tél. 4344

AUTOMOBILES

CHRYSLER Motor Cars (Motordrome Ltd.) 10131-103 rue — Tél. 1766

DOMINION MOTORS LIMITED
Agents pour les automobiles "FORD" 10041-102 rue. sud de Jasper. Tél. 2288

EDMONTON MOTORS, Ltd.(Chevrolet Oakland) Chars usagés, 10216-102 r. Tl. 1971; 10228-98 rue. Tls. 1941, 1950, 1261

G. F. GORDON MOTORS, Scott Block
Achetez le nouveau Graham Paige "Transmission à 4 vitesses avant" Visitez nos salles d'exposition.

HUDSON-ESSEX MOTOR CARS
The Freeman Co.Ltd. Distrib. d'Alta. 10710 99e rue—Edmonton—Télé. 1972

MOTOR SERVICE Co.Ltd(Studebaker) 102 Ave et 100 Rue — Tél. 4055

NEW OLDSMOBILE SIX Tél. 1010
Pendleton's Auto Sales—10230 99e rue

PREMIER MOTORS LTD
Automobiles Hupmobile et Star

PRICE-DAYTON-BUICK-PONTIAC Limited
Autos, Buick Pontiac—Camions G.M.C. 10048 - 104e rue —Tél. 2955

G. STREETER'S SERVICE GARAGE 10046-105e Rue, Edmonton — Tél. 6234

VELIE ALBERTA MOTORS
Distrib. pour Alta. des autos "Velie" 10050 100e rue. Réparations Tél. 5262

AVOCAT POUR BREVETS

EDGAR D. CRUMP
Avocat international pour brevets Chambre 24, édif. Banque de Montréal Tél. 1255 Edmonton, Alta.

AVOCATS

T. D. FITZSIMON — Tél. Bureau 6779
Avocat, Notaire, Solliciteur
807 édif C.P.R. Edmonton. Tél.Rs.31350

C. E. GARIEPY
Edifice Gariépy, Edmonton. Tél. 1347
Argent à prêter

L. A. GIROUX, M.P.P.
Avocat et notaire
édif. Ban. Can. Nat. Edmonton T. 6622

Griesbach, O'Connor & O'Connor
Avocats, Solliciteurs, Notaires
Edif. National Trust, Edmonton Tl.1191

JACKSON & McDONALD
744 édif Tegler — Tél. 4123

HOWATT & HOWATT
Avocats, Solliciteurs, Notaires
728 édif Tegler. Edmonton. Tél. 1516

MACKIE H. A.
201 Edifice McLeod — Téléphone 5376

PAUL EMILE POIRIER, B.A., L.L.B.
Milner Carr Dafoe & Poirier
Edif. Banque Royale. 3e étage

SHORT & CROSS, avocats
Edif. Banque Nova Scotia Tél. 1151

Newell, Lindsay, Emery & Ford
Avocats, Solliciteurs, Notaires
Edif. Canada Permanent — Tél. 6161

P. G. THOMPSON
514 édif Tegler — Tél. 2636

BATTERIES

DYSON BATTERY SERVICE, LTD.
10160 102e rue — Téléphone 4165

BICYCLETTES—ARTICLES de SPORT

EDMONON CYCLE CO.
Réparations de tous genres
Motocyclettes, bicyclettes
10047 - 101A ave Edmonton Tél. 4994

BIJOUTIERS

P. A. COLBERT, spécialiste
Attention spéciale, ordres de campagne 9814, avenue Jasper — Edmonton, Alta

CROWN JEWELRY — 10240-101e rue
Expert en réparations de montres

J. GLAUSER — Horloger Français
Spécialité, réparage de montres
Prix modérés—9442 118 ave Edmonton

IRVING KLINE, 10124 ave Jasper
à l'horloge de la rue. On parle français

JACKSON FRERES
9962 Jasper — Edmonton — Tél. 1747

D. A. KIRKLAND, agents pour Henry Birks & Sons of Montréal
10158 ave Jasper — Tél. 2541

Reidar TORP, 10356 101e rue (près de la gare). Artiste en fine répar. de montres

BONBONS

PAVEY CANDY CO.
9945 Ave Jasper — Tél. 5624

BOULANGERS & CONFISEURS

BROWN'S BAKERY, Tél. 71049
Notre devise: Qualité et propreté
Pain enveloppé 10c, non envel. 3-25c
Pâtisseries choix sur toutes nos voitures

LISTER'S—votre confiseur
Je fais le pain de santé "Hovis"
10704 ave Jasper—coin 107e rue

Gâteaux de noces emballés, expédiés sur commande. Chs HEPBURN Ltd. T. 2093

Gâteaux de noces expédiés sur c'mande Turner's Bakery; 10135-101 R.; T. 2226

The Golden West Bakery. 12226 Jasper
Notre pain est fait au lait. Usons 1ère qualité d'ingrédients pour pâtisseries. Sollicitons clientèle. Satisfact'n gar'tie

BUANDERIES

NEW METHOD LAUNDRY LTD.
Service à la portée de tous.
11060 ave Jasper. Edmonton. Tél. 6114

The ALBERTA LAUNDRY Ltd.
Nous donnons satisfaction parce que nous lavons bien et donnons bon service Vous pouvez vous fier à nous. Tél. 31220

THE SNOWFLAKE LAUNDRY LTD.
Notre meilleur service aux Can.-français 10404 98e rue — Tél. 1735

THE SUPERIOR LAUNDRY. F. H. Heighington, gérant. Service canadien pour le Canadien. 11002-102 rue T. 1922

CAFE, FRITES & POISSONS

Quand vous êtes à Edmonton, mangez au CAFE LELAND, 10351 - 102e rue 2 rues à l'ouest de la gare du C.N.R. Cuisine de famille. MM. Giroux, props.

NEW THOUGHT Lunch, 9965 av. Jasper
Diète végétarienne — pas de viande; vinaigre remplacé par citron dans mayonnaise; sucre brun recommandé.

VICTORIA CAFE (ouvert jour et nuit) près de la Banque de Montréal
Invite les Can.-Français. Notre Chef, 30 ans d'expérience. Mets bien préparés et succulents. Places réservées pour dames 10083 Ave Jasper Edmonton Tél. 4514

Can.-fran. quand à Edmonton mangez au WHITE LUNCH CAFETERIA 10109 avenue Jasper
Essayez-nous et vous serez satisfaits.

YE OLD ENGLISH Poisson, Patates frites. 10141 101e rue. Tél. 6377

ZENITH CAFE. — Service Qualité
Canadiens-Français tous bienvenus
9833, ave Jasper—Edmonton—Tél. 6322

CANOTS, BATEAUX, TRAINEAUX A CHIENS

ALBERTA MOTOR BOAT CO. LTD.
Tout en canots, traîneaux à chiens, chaloupes à moteur.—Du plus petit au plus gros. — Demandez nos prix. — Edmonton, près du petit pont. Tél. 4672

CHAPEAUX et ONDULATIONS

BURNETT'S HAIRDRESSING SALON "VANITY" 10420 ave. Jasper
Chapeaux de goût et coiffure parfaite
Massage et traitement du cuir chevelu
On parle français Tél. 2135

The Vanity Beauty Parlor & Hat Shoppe
Chapeaux de goût et coiffure parfaite
Massage et traitement du cuir chevelu
10328 ave Jasper Tél. 2135

CHARBON

DAWSON COAL LIMITED
Vis-à-vis le Macdonald Tél. 1780 - 2244

CHIROPRACTICIEN

Dr CHEVALIER
323 édif. Tegler. Edmonton. Tél. 5324
Je peux vous guérir sans remèdes et sans opération.

CHIRURGIENS

Dr W. T. BRAND, docteur, chirurgien
Maladies des femmes, chirurgie générale
Hrs de bureau 2 à 5 p.m. Appointements
Alberta Loan Block. 101e rue. Tél. 6341

Dr. J. HERBERT CONROY
Médecin et chirurgien
501 édif Tegler. Tél. bureau 1483
Le docteur toujours à votre disposition

A. W. MacBETH. M.D.F.R.C.S.E.
Maladies des femmes. 723 édif. Tegler
Tél. — Bur. 6311 Rés. 82065

CINEMAS

CAPITOL THEATRE
Maison du rire. Les meilleures vues
Musique superbe. Vaudeville. Amusez-vous

Le théâtre "GEM" sur l'ave Jasper à deux portes à l'Est de la Namayo
Prix 10c, 15c et 20c. — Très belles vues

CHEVAUX ET ANIMAUX

2 chars de chevaux viennent d'arriver. 1400 à 1700 livres
ECURIE WISMER
10518 - 101e rue — Tél. 4835

CLOTURES EN FER & BROCHE

Edmonton Iron Fence & Wire Works
Ouvrage général de forge
10361 96e rue — Tél. 6650

CONTRACTEURS

H. P. ALEXANDER
9659 - 103e avenue
Ouvrage construction de tous genres. Satisfaction garantie.

J. P. DESROCHERS
Ingénieur et entrepreneur.—Dernière grosse entreprise à Edmonton, la résidence de l'Archevêque. Soumissions et plans. Tél. 23921 Rés. 10447 93e rue.

J. P. LEVASSEUR, 10154 - 116e rue
Laissez-moi figurer sur votre prochaine construction. J'ai en main du bois bon marché, et vous en bénéficierez. Plans et estimés gratis. Tél. 81089

C. H. WITHAM
Spécialiste en construction de maisons
Boutique: 10245 - 105e rue Tél. 5005

CORDONNIERS

BRITISH SHOE REPAIR
W. R. Henry, prop. vétéran. Prix modérés. Répar. garanties, 11201 av. Jasper

KENWARD'S SHOE REPAIR SHOP
10045-101a ave, face Ramsey, Tél. 4265
Les meilleures réparations. Invitons institutions religieuses. Prix modérés

Scotty's SHOE SHOP 10044-102A ave.
Chaussures faites sur mesure, garanties
Réparations de 1ère classe. Tél. 23255

CREMERIES

E.C.D. Co. Ltd. Tél 9264
Produits de crèmeries. Lait pasteurisé, lait supérieur, crème, petit fromage et crème veloutée.

WOODLAND DAIRY LTD.
Nous payons les plus hauts prix pour—crème—oeufs—volailles de saison—Demandez nos prix — Tél. 23355

DEMENAGEMENT & EMMAGASINAGE

BIG 4 Transfer & Storage Co.Ltd.
10037 Ave Jasper — Tél. 4444 et 1414

MacCosham Storage, Distribu'g Co.Ltd.
Coin 103e Ave et 109e rue—Tél. 6361

Consultez "THE VETERAN" pour déménager n'importe quoi—où—Tél. 5135

WESTERN Transfer & Storage Ltd.
10117 102e rue — Tél. 1528 et 5216

DENTISTES

Dr L. R. DODDS, B.A.
Chirurgien dentiste. Je parle français
306 édif. Tegler. Téls. 6757—81116

Dr G. J. HOPE, 710 édif. McLeod
Hrs bureau 9.30 à 12.30 a.m.; 2 à 5 p.m.
Tl. 5285. Edmonton. Parle français

Dr J. S. LOWTHER
Invite les Canadiens Français
702 édifice Tegler Edmonton
Téléphone 1985

Dr H. M. LANDING
Chirurgien dentiste
611 édif. McLeod. Edmonton. Tél. 6501

J. W. MacQUEEN, D.D.S., S.T., D.P.T.
Extraction sans douleurs — Bas prix
Appointements le soir—Service assuré.
203-4 Moser-Rider Tél.bur.4762. rs.31572

W. A. MORGAN, D.D.S.
Anciennement édif. Gariépy. Extraction sans douleur. Prix modérés. Satisfaction.
102 Pantages Bldg. Tél. 4918

Dr Victor MULVEY, Dentiste
104-105 Pantages. Parle français. T. 4718

Dr CHAS. A. RAVER, dentiste
608 édif McLeod. Edmonton. Tél. 6746

DOCTEURS

Dr. J. E. AMYOT
105 Edif. Pantages. Tél. 5335

ELECTRICIENS

FRED. DAVIES, électricien expert
Pour tous les ouvrages électriques, Canadiens Français demandez nos prix
10130-101e rue. Edmonton. Tél. 4454

ENCADREUR

BURLINGTON ART SHOP
10120 102e Ave — Téléphone 6439

ENCANTEURS

HOWE L'ENCANTEUR
9923 - 101A ave. — Tél. 6661

H. H. CRAWFORD, 10114 97 rue T.1643
Encanteur expert—25 ans à Edmonton

J. H. REED
Etabli à Edmonton depuis 22 ans.
Meubles achetés et vendus:-commission
9351 Ave Jasper — Téléphone 2150

ENSEIGNES ELECTRIQUES

METAL SPECIALTY Co. 10232 96 rue
Manufacturiers d'enseignes illuminées et autres. Spécialité en métal sur commande. Canadiens-français bienvenus.

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES

CONNELLY & McKINLEY Ltd.
Entrepreneurs de pompes funèbres
Ambulance Tél. 2222

EXPRESS & TRANSPORT

ALBERTA MOTOR EXPRESS
Vis-à-vis gare C.P.R. — Tél. 6522

Edmonton EXPRESS & TRANSFER Co.
Déménage tout. Empaquetage. Voyez-nous. 10121 - 100A rue. Tél. 2309

FERBLANTIERS — REPARATIONS FOURNAISES

NORWOOD SHEET METAL WORKS
Canadiens demandez nos prix.
9568-111 ave. Edmonton. Tél. 72385

FERBLANTIERS ET PLOMBIERS

SOUTH SIDE SHEET METAL WORKS
réparations. Fred. Latch, prop. T. 31154
Tél. atelier, 32048. 10142 av. Whyte

FERRONNERIE

Tél. 5671 BILL GREER Marquet Sq.
Vitres Cello, $1.50, verge carrée. Incubateurs "Queen". Eleveurs. Sas pour vans. Réparations de poêles, fournaises

1½ car sgle trees, dble trees, neckyokes, for the farm Wholesale direct. Venez voir CARSWELL'S MARKET H'drw. 9902 - 102e ave. Face à l'hôtel de ville

MUNRO'S Cut Rate H'dware, Pneus, huile, peinture, outils. — 9908 102e ave

FLEURISTES

EDMONTON FLOWER SHOP. Tl.1739
Fleurs en gerbes. Tributs floraux
On parle français. 10223 ave Jasper

PARKS, fleuriste Tél. 32993
Tributs floraux, Gerbes, Fleurs de tous genres. Prix modérés. 10756 av. Whyte
Invitation spéciale aux Can.-Français

WALTER RAMSAY, Ltd.—Tél. 23554
Bouquets — Fleurs en gerbes — Tributs
Serres près de l'Hôpital Général

FRANK WHITTON (serres Riverdale)
Bouquets. Tributs floraux et gerbes.
10145 ave Jasper (Plantes) Tél. 5434

FRUITS—VEGETAUX—PROVISIONS

Achetez chez: L. L. MISENER vos fruits, légumes, beurre, oeufs Demandez Mlle Gravelle, elle vous parlera français. 2e étal à droite au Marché

GARAGES

AUTO SUPPLY Co. 8111 - 104e rue
Ligne complète d'accessoires pour Ford Parties usagées pour autres autos. Pneus et accessoires. Gasoline Union. Tél. 3235

CHARS "NASH"—Gaz, huiles, pneus, accessoires, storage, réparage. Chars lavés. Ouvert jour et nuit. Tél. 82256
10130-114 rue MATHESON'S GARAGE

McLEOD GARAGE — Tél. 2293
Chars à louer — Gaz, huiles, pneus
10034—103 Ave. près 101 rue Edmonton

ACME SERVICE GARAGE
Attention spéciale aux Cana.-français
9907-102A ave. Edmonton. Tél. 2655

BERT'S GARAGE. 'Spécialiste Dodge'
10131-105e rue. Edmonton. Tél. 4513

GIMBY & COBURN Ltd.
Réparations générales et service
Gasoline, Huiles, Accessoires
9654-106A ave Tél. 6446

GLACE ET GLACIERES

ARCTIC ICE CO., LTD.
Une glacière et de la glace pure qui vous donneront satisfaction et plaisir
Bas prix — Téls. 4202 et 1220

HOTELS

C. J. R. LODGE On parle français
9807 - 109e rue Tél. 4911

ROYAL GEORGE—101e rue
Confort, service. Chambres $1.50 & plus

IMPRIMERIE

IMPRIMERIE DE L'UNION
10247 - 107e rue Edmonton Tél. 5907
Entêtes de lettres, factures, reçus rapports financiers pour paroisses et districts municipaux, etc., etc.

INGÉNIEURS D'ÉLECTRICITÉ

A. M. GIBB, 10143-98e Rue, Edmonton
Nous réparons générateurs, magnétos

Smith's Battery & Auto Electric
10052-105 R., Tél. 2649. Agent magnétos: Rob. Bosh, Dixie, Kingston, Berling, Splitdorf, Webster

INSTRUMENTS ARATOIRES

Ed. KLOPSTEIN, agent pour l'International Harvester Co. of Canada Ltd. Batteuses, tracteurs, etc. Agt. Chrysler 8113-102 rue, vis-à-vis C.P.R. Tél. 31432

FARM IMPLEMENT EXCHANGE
Tl. 4249. Agents John Deere, 10161-99 R
Tracteurs, batteuses, charrues, wagons d'occasion. — Machines de qualité.

HOPE-HANLEY Implement Co. Ltd.
Batteuses et tracteurs Red River. Tracteurs Allis Chalmers et Fordson. Outillage. 10350 - 106e rue. Tél. 4414

LAMPES A GAZOLINE, ET REPARATIONS

CANADIAN LIGHTING & HEATING
10127 100 A rue — Co. Ltd.— Tél. 6582

MACHINERIES

GORMAN'S LTD, 10238 104e rue Edm. Scieries. Moteurs. Bouilloires, et accessoires de machineries. Stock complet. Service assuré. — Demandez nos prix

The Liberty Machine Works, ltd. T.2048
Machinistes experts. Polissage des cylindres. Vitesse ajustée. Refaisons moteurs, autos, tracteurs. 10247 - 103e rue

MACHINES A COUDRE

SINGER SEWING MACHINE CO.
10046 - 102e rue Edmonton

MACHINES A ECRIRE

THE M. PHILLIPS TYPEWRITER Co
Machines à additionner, à écrire, neuves et reconstruites, réparations, rubans, etc 10418 ave Jasper Edmonton Tél. 5132

STANDARD TYPEWRITER CO.
Machines 'Corona' L. C. Smith; à additionner. Registres. Réparations et reconstructions. 10231 av. Jasper. Tl. 6342

UNDERWOOD TYPEWRITERS, au-delà de 3,000,000 en usage journellement. Machines refaites, réparations, location, accessoires. 10027 av. Jasper Tél. 1774

MACHINES ELECTRIQUES

ELECTRICAL INDUSTRIES LTD.
10135 - 105e rue, Edmonton, Alberta
Générateurs et moteurs électriques achetés, vendus, loués ou réparés

MAGASIN DE CHAUSSURES

WALK-RITE SHOE STORE and Bargain Basement
Le plus grand magasin de l'Alberta
10125-101 rue. Edmonton. Tél. 1442

MACHINES A LAVER

EASY WASHING Co. Ltd.
Venez nous voir. Nous avons la meilleure machine. Prix raisonnables. N'endommage pas le linge. Satisfaction garantie. 10544 ave Jasper

MANUFACTURIER DE GANTS

GEORGES TREEN, 10223 - 102e rue
Achetez ici. Tous genres de gants de travail. Ouvrage général, Satisfaction garantie. Tél. 6434

MARCHANDS DE BOIS

ARMITAGE-McBAIN LUMBER Co.Ltd
Bois, matériaux de construction. Satisfaction garantie. 93 rue, Jasper. T. 5236

W. H. CLARK Co.Ltd. 10330 109e Rue
Matériaux et bois de construction
Assortiment complet—Meilleur marché
Bâtez. Chassis d'églises sur commande

DIAMOND LUMBER YARDS, Ltd
S. M. Bolton, gérant, Tél. 72584, 31403
Bureau et cour à bois, 6731 - 118e ave.
Matériaux,tous genres,pour construction

HAYWARD LUMBER CO., LTD.
Bancs, chassis, accessoires d'églises. Matériaux et bois de construction

CUSHING BROS. Ltd. Edmonton
Bancs, chassis, accessoires d'église, tous genres, sur commande. Spécialisons et garantissons notre ouvrage — Tél. 81080

MARCHANDS DE SEMENCES

CAPITAL SEED & POULTRY SUPPLY
Semences pour grains et jardins
Marchandises pour volailles
10189 - 99ème rue, Edmonton, Tél. 1342

MARCHANDS TAILLEURS

JOE DITTRICH—Etabli depuis 1898
9963 ave Jasper. Edmonton. Tél. 2236

MARCHANDS DE VIEUX FER

EDMONTON JUNK CO.96 rue & Jasper
Tl. 4943. Acheteurs et importeurs de vieux fer. métaux de toutes descriptions

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MONUMENTS

NORTH WEST GRANITE & MARBLE Co.—Can.-français demandez nos prix. 8537-109 rue. Edmonton. Tél. 31575

NETTOYEURS A SEC

ELITE CLEANING & DYE WORKS
11025 Ave Jasper — Tél. 4105

PAGE CLEANING & DYE WORKS
Habits pressés, réparés, 50c. Nettoyage à sec $1.50. 11217 ave Jasper Tél. 23515
Attention spéc'l. institutions religieuses

ONDULATIONS

JOHNSON BEAUTY PARLORS
La place pour la meilleure coiffure
10115 - 102e rue, Edmonton, Tél. 4413

OPTICIENS

Mrs C. J. MEADOWS Tél. 5687
Edif. Crédit Foncier—Yeux examinés

T. SATCHWELL—Yeux examinés
9965 Ave Jasper—Lunettes—Tél. 2789

OPTOMETRISTES

J. ERLANGER
Examen de vue scientifique. Lunettes
303 édif. Tegler — On parle français

IRVING KLINE, 10124 ave Jasper
On parle français. Examen de la vue

PEAUX BRUTES & FOURRURES

CARRUTHERS HIDES & FUR CO
10126 100e Rue à l'arrière—Tél. 1764

Pour prix, écrivez ou téléphonez 6512
GOLDMAN FUR & HIDE Co.
10152-102e ave. Entre 101e et 102e rues

Envoyez vos peaux et fourrures chez:
Z. SLUTKER FUR & HIDE CO.
10264 - 101e rue Edmonton Tél. 2751

R. A. ALLISH Fur Brokerage Co. Ltd.
Vendeurs et acheteurs. Envoyez-nous vos fourrures. Le meilleur service à Edm'tn

PHARMACIES

LA PARISIENNE DRUG Co. Ltd.
10524 Jasper Tél. 6374

PHOTOGRAPHES ET GRAVEURS

McDERMID STUDIOS LTD.
— Envoyez-nous votre ouvrage —
10133 101e rue. Tél. 5444 — 6777

PIANOS, PHONOGRAPHES, ETC

Pianos, et automatiques. Phonographes orthophoniques. Musique feuille, records. Ecrivez pour catalogues. Termes faciles MASON RISCH Ltd. 10146 ave Jasper

PEPIN GEDEON
10012 - 112e rue Edmonton Tél. 23073

PIECES SEPAREES D'AUTOS

Avons des pièces pour tous les différents chars. Sollicitons votre clientèle. T. 2117
Taylor & Pearson Ltd. 10215-103 rue

PEINTRES DECORATEURS

HENDERSON SIGNS Ltd.
10235 - 102e rue Tél. 1601
Décorations. Peinture. Tapisserie. Travaux ville et campagne. Prix modérés.

C. H. LOSIE — recommandé par la Maund Paint & Varnish Co.
Tél.: bureau 1002 — rés. 31720

W. H. WELLS & Co. Ltd. Etablis 1910
Tapissage — Peinture — Décorations
Ouvrage de ville et de campagne
10226 - 99e rue Edmonton Tél. 5899

PEINTRES DECORATEURS (suite)

ALBERTA DECORATORS Tél. 2778
J. & H. Thwaites, props. 10820 - 97e rue
Décorations, peinture, tapisserie, travaux de ville et campagne. Satisfaction

PEINTURES ET TAPISSERIES D'AUTOS

Geo. ROBINSON
10123 - 106e rue Edmonton. Tél. 6326

PLATRIERS

T. R. FLYNN, contracteur platrier. expert en ouvrage ordinaire et ornements. 9734-106e rue, Tél. 5405

PLOMBERIE, CHAUFFAGE, GAZ

S. L. Dobbin Heating & Plumbing Co.Ltd
Ingénieurs sanitaires. Chauffage. Gaz
11219 ave Jasper Tél. 23628 — 1792

J. P. FITZGERALD
9448 Ave. Jasper Téléphone 147

Jas. FREEMAN Plumbing, Gas fitting
9651 Ave Jasper — Téléphone 6366

S. W. WHETSTONE, 10271 - 97e rue
Un autre bon homme que nous devons encourager. Expérience, compétence
Ouvrage de campagne. Tél. 1847; 31071

H. KELLY & Co., Ltd.
Experts en plomberie, Gaz, etc.
10041-101A ave. Edmonton. Tél. 1644

10718 - 101e rue Tél. 1768
LOCKERBIE & HOLE, plombiers
Tout ce qu'il y a de plus moderne
Ingénieurs sanitaires, chauffage, gaz.

POISSON, HUITRES, HOMARDS

Mrs. JAMES JONES, — gros et détail
Canadiens-français, achetez ici.
Etals 3 & 4. Marché à poissons. Tl. 2531

PRINCE RUPERT FISH MARKET
10054 101A ave — Téléphone 5328

RADIATEURS

GUARANTEE RADIATOR Co. No. 3
10175 - 98e rue, Tél. 5594, Edmonton
Calgary, Vancouver. Radiateurs réparés

REPARATIONS DE PNEUS

McLEOD BLDG. SERVICE STATION
Réparation de pneus. Bottes, caoutchouc
Invitation aux Can.-fran. Prix modérés.
à côté édif. McLeod 101A ave

QUALITY TIRE REPAIR SHOP
10125 102ème rue Tél 6244
Réparer vos pneus ici
Nouveaux et vieux pneus à vendre.

REPARATIONS DE MACHINES

DREW MACHINE WORKS
Ouvrage garanti dans les machines
Ajustement de vitesse. Machineries de moulin. Soudure acétylène. Satisfaction
10334 - 108 rue Edmonton Tél. 4818

NICHOLS FRERES
10103 95e rue — Tél. 1861

MAPLE LEAF STEEL MILLS LIMITED
FOUNDERS MACHINISTS

REPARATION DES RADIATEURS D'AUTOMOBILES

ED'TON AUTO RADIATOR WORKS
95e rue, Jasper.—Edmonton—Tél. 6619

F. H. Ruiter Auto Radiator Specialist
10131-105e rue. Tyree Recoring Tl. 4003

REPARATIONS DE MACHINES ET SOUDURE

COUTTS MACHINERY Co. Ltd.
Th. Coutts, gérant. Canadiens-français venez me voir. 9543-110e av. Tél. 5723

SOIRIES & ACCESSOIRES

WILLIAMS & YOUNG Co. Ltd. Scieries, chaudières, machines à vapeur, machines à bois, machines-outils, accessoires. 10209 - 103e rue Tél. 2532

SELLIER—HARNACHEUR

GEORGE BOURSON, 10235 - 99e rue
Sellier et harnacheur. Expert dans mon métier. Tél.
1 porte nord, Vétér. Cairns & McCord

SPECIALISTES

Dr Harold BROWN, médecin chirurgien
Spécialité: Yeux, oreilles, nez et gorge
Suite 31-32, Edif. Banque de Montréal

Dr W. N. CONDELL, méd.-chirurgien. Moorfields Hospital, Londres, Angle. 801 édif Tegler. Edmonton Tél. 2257

Dr F. J. FOLINSBEE, M.R.C.S.
Maladies des enfants
Dr MILDRED FOLINSBEE, M.B.
Maladies des femmes et des enfants
315 Empire Block Tél. 4223

Dr CLAUDE JAMIESON, spécialiste
Yeux, oreilles, nez, gorge.
Bureau. 9255 — 625 édif Tegler
Appointements par tél. Résid. 81350

Dr J. C. YOUNG, médecin-chirurgien
Spécialité: yeux, oreilles nez et gorge
420, édif Empire. Edmonton. Tél. 1876
Sera absent quelques mois à l'hôpital de Londres.

SALON DE COIFFURE

CENTRAL BEAUTY PARLOR. Tl. 4695
Geo. Mills, avant avec "The Palace Barber Shop". Esther Milne, pour vos ondulations. Attention spéciale aux enfants. Service garanti. 313 édif. Tegler

SOUDURES A L'ACETYLENE

GREAT WEST BLACKSMITH SHOP
Canadiens-Français venez me voir.
10633-101e rue — Qualité et service

SOUDURE A L'ELECTRICITE

DARLING ELECTRIC WELDING Co.
Electricité et Oxy-acétylène. Soudons tous métaux. Réservoirs Prest-O-Lite.
9661 ave Jasper. Edmonton Tél. 6056

Saskatoon WELDING Co. 9660 102 ave
Electricité et oxy-acétylène. Soudons tous métaux. Tous genres d'ouvrage. Satisfaction. Téls. jour 2755, soir 1714

TAPISSERIES — PEINTURES

"MAUND PAINT & VARNISH Co.
10335 ave Jasper Tél. 6542

TAXIS — CHARS A LOUER

JACK HAYS — Tél. 2555
Jasper et 101 rue. Edmonton. Tél. 2662

TENTES — AUVENTS — MATELAS

EDMONTON TENT & MATTRESS Co
10123 102 rue Tentes, etc. Tél. 1763

TANNEURS

EDMONTON TANNERY Tél. 5527
Robes de carioles—cuir à harnais-buckskin, cuir à lacets. 9272 - 110a ave.

TOITURES DIFFERENTES

NORTH WEST ROOFING Co.établi1903
Toitures en gravois, asphalte, Roberoid et de tous autres genres. Attention spéciale aux commandes de campagne. Nous sommes à votre service. Tél. 5824

TRANSPORT MAISONS, etc.

ALEX HUDSON
11721 - 94e rue, Edmonton, Tél. 72198
Maisons transportées, caves creusées et cimentées

VETERINAIRES

CAIRNS & McCORD
10229 - 99e rue Tél. 2811

Dr HENRY—10460 98e rue Tél. 4054,
Rés. 4081. Spécial. maladies des chiens

VINAIGRE — SAUCE — SIROP DE FRUITS, ETC.

PIONEER VINEGAR CO.
10507-98e rue — Edmonton
Sauce à salade. Essayez tous nos produits: purs et garantis. Attention spéciale aux commandes de la campagne Visitez notre manufacture

Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd
FABRICANTS DE TIMBRES ET CACHETS EN CAOUTCHOUC
10037 - 101A ave Téléphone 6927

WEST'N HAY & POTATO GROWERS
Ltd. 10127 - 99e rue. Vendons semence de foin Timothy certifiée par le gouvernement. No 1 $8, No 2 $6, 100 lbs.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
Siège social: MONTREAL
Capital versé et réserve, $11,000,000
Actif, $142,000,000
Toutes opérations de banque en Canada et avec l'étranger
Achat et vente de valeurs de placement
Succursale à Edmonton
J.-E. BRODEUR, gérant

— ALLEZ CHEZ —
CHRISTIE GRANT
L'ENDROIT OU L'ON VEND MEILLEUR MARCHE



Spécialité: Chauffage à air chaud
Dalles — Citernes à eau douce
ET FERBLANTERIE EN GENERAL
Barry Sheet Metal Co
LIMITED
Tél. 5623 — 10171 - 98e rue

GRACE aux progrès de la science—surtout depuis les découvertes de Pasteur et de ses disciples—nous connaissons maintenant les moyens infaillibles d'obtenir la GUERISON CERTAINE de maladies que l'on considérait comme incurables. Ces moyens sont exposés dans différentes brochures:
1. LA GUERISON CERTAINE DE LA TUBERCULOSE aux premier et second degrés.
2. LA GUERISON CERTAINE DES RHUMATISMES et de toutes les maladies ARTHRITIQUES, SCIATIQUES aux premier et second degrés.
3. LA PHARMACIE DU FOYER: hémorroïdes, neurasthénie, dyspepsie, calvitie, etc., brûlures, blessures, etc.
4. SANTE ET LONGEVITE: réparateur des forces chez les vieillards, rajeunisseur, coliques hépatiques, pierre, acides-uriques, etc.
Envoi gratis, aux intéressés, d'une de ces brochures, sur demande adressée à
Les Agences Marlen
Case postale 56,
B. de P. Central. Montréal.





LA CRÈME DE MALT
UNE BIÈRE SUPÉRIEURE
Parfumée au houblon ou non $1.75
Chez votre épicier, ou écrivez-nous

VOTRE CADEAU
dans une boîte de
BIRKS
D. A. Kirkland
affilié à
HENRY BIRKS & SONS LTD.
VOTRE BIJOUTIER
10156 ave Jasper
vis-à-vis Johnstone Walker

Nos services
Nettoyage. Teinture. Pressage. Taillage. Robes. Point d'ouvriet. Lingerie. Carpettes. Tapis. Remodelage de chapeaux. Draperies et rideaux. Couvertures de meubles.
Intérieurs d'autos nettoyés et désinfectés.
Vêtements blancs de sport nettoyés à sec et à la vapeur. Fourrures nettoyées, réparées et emmagasinées.
SERVICE POSTAL
Nos téléphone:
1771 - 2088 - 2157
1505 (Succursale)
TRUDEAU'S
CLEANING & DYE WORKS
(Enregistré)
10050 - 103e rue Edmonton
Ecrivez-nous en français

LA COMPAGNIE
Maytag
SALES WASHING
10349 ave. Jasper Tél. 2570
Edmonton
La plus belle machine à laver et la meilleure que vous achèterez, si vous venez nous voir
TOUTE EN ALUMINIUM!

Le plus ancien
CHIROPRACTITIEN
d'Edmonton. Thérapeudiste sans médicaments
John F. Harris
Chambre 108 Pantages. Tél. 5332

POUR DES FLEURS
Walter Ramsay Ltd
FLEURISTES
10104 avenue Jasper
23554 Téléphones 5535

EDMONTON AUTO SPRING WORKS
Ressorts de toutes sortes d'autos
coin Ave. Jasper et 95e Rue
EDMONTON, ALTA
— ON PARLE FRANÇAIS —

GRANT McALPINE
Successeur de Desilets & Co.
10149-106e rue — Tél. 6531
Peintre, Décorateur, Tapissier.
Sollicitons ouvrage de campagne

BEECROFT ELECTRIC CO.
ELECTRICIENS
9409 - 118e ave. Tél. 72763
Ouvrage garanti
Demandez nos prix

ELECTRICIENS
Notre travail est supérieur et exécuté aux prix les plus bas
On parle français
MODEL ELECTRIC SHOP
Peter Butti & Fils, prop.
10274 - 97e rue Tél. 4770

LE CERVEAU DOIT VENIR EN AIDE AU MUSCLE

NOS FAITS ET NOS GESTES

"L'UNION" vous intéresse; que faites-vous pour la répandre?

EDMONTON

COIN DES

BONNES AMIES

Les Bonnes Amies se réuniront lundi prochain, 1er octobre, au Club La Vérendrye pour leur assemblée régulière.

Que chacune se fasse un devoir de se rendre.

Les Jeunes Canadiens

Les jeunes Canadiens regrettent le retard de ce courrier. Il est dû à un déraillement... sur la voie postale aérienne.

Un de nos membres les plus dévoués, docteur en... auto, vient de laisser ce doctorat. Il s'est lancé dans une nouvelle ligne... électrique. Ce changement est un avancement. Les Jeunes Canadiens félicitent Uldège Patenaude de ce succès.

Le petit (?) René LeBlanc est de retour d'un long voyage en "covered wagon" moderne, au pays de ses ancêtres. Il ne tarit pas d'éloges sur cette magnifique randonnée. Il y a même grandi... mais, vous savez, la mauvaise herbe... René poursuit ses études au collège et... il grandit en science et en sagesse.

Immaculée Conception

Grande partie de cartes dimanche soir le 30 septembre dans la salle paroissiale, organisée par la chorale. Nous avons de magnifiques prix offerts par l'hon. P. E. Lessard. Les membres de la chorale donneront un concert très intéressant et serviront un goûter. Venez en grand nombre afin de vous amuser et voir en même temps les nombreux changements dans la salle paroissiale.

Il y a des gens qui n'ont de leur fortune que la crainte de la perdre.

St-Edmond

Notre première partie de cartes de la saison a eu lieu dimanche soir. Les hommes de la paroisse s'étaient organisés pour cette occasion. Les prix furent gagnés par Mme Pilon, 1er prix, Mme Léo Belhumeur, 2e prix; Mme Armilien Paradis de Lamoureux, 3e prix. Pour les hommes, M. Math. Girard, 1er prix, un ami de la paroisse, 2e prix; M. Hector Chenier, 3e prix. Le prix d'entrée fut offert par M. Henri Noulet et gagné par Mme Delphis Girard.

Le Père Lessard nous a joué quelques pièces. M. Barbeau, au nom de notre groupe, remercia nos amis des autres paroisses et leur dit "au revoir."

Après les deux messes dimanche dernier, une collecte fut faite à la porte de l'église pour les soeurs de service. Mlles Simone Barbeau, Patricia Goodman, Margaret Dostaler, Grace Lortie, Andrée Noulet et Madeleine Beaudry se sont dévouées pour cette bonne cause. Les paroissiens répondirent généreusement.

Les paroissiens de St-Edmond donneront un carnaval de trois jours, les 5, 6 et 7 octobre. Des jeux, amusements divers, constitueront le programme régulier de tout le carnaval. Les dames de Sainte-Anne et les Enfants de Marie serviront les rafraîchissements. Nous invitons tous les paroissiens de la ville d'Edmonton et d'ailleurs.

Collège des Jésuites

Les Congréganistes de la Sainte-Vierge ont élu leurs officiers.

Pensionnaires—Préfet: Armand Lépine; 1er assistant: Charles Lefebvre: 2e assistant: Albert Coupal; 1er conseiller: Berthold Fontaine; 2e conseiller: Emile Béhiels; maître des approbanistes: Wilfrid Grenier; secrétaire: André Miville-Déchène; portier: Ernest Côté; sacristain; Pierre Côté.

Externes—Préfet: Armand Gariépy; 1er assistant: Luigi d'Appolonia; 2e assistant: Milton Martin; secrétaire et maître des approbanistes: Francis Rodberg.

L'Académie française a élu les officiers suivants: président: Charles Lefebvre; vice-président: Armand Lépine; secrétaire: Roland Bérubé; conseillers: Wilfrid Grenier, Ernest Côté, André Miville-Déchène.

Le Cercle Grandin de l'A.C.J.C. a comme dignitaires: président: Armand Lépine; vice-président: Charles Lefebvre; secrétaire: Armand Gariépy; trésorier: Gérard St-Germain.

En même temps que les associations de piété et de travail, les jeux s'organisent de plus en plus.

Déjà plusieurs parties de crosse ont été jouées. La balle-au-camp a aussi ses amateurs. Les jeux de tennis ne sont pas souvent sans occupants. Le jeu de ballon volant était si populaire, qu'on a dû en poser un deuxième. Et, le soir, les petits se spécialisent dans le jeu de drapeau.

Quand la température devient de mauvaise humeur, les écoliers se retirent dans la salle de récréation et, là encore, les jeux fonctionnent sans répit: billard, pool, mississipi, ping-pong, anneaux, ballon de boxe ,trapèze, cheval allemand. Les vieux garçons jouent quelquefois aux dames ou aux cartes, ou bien, après une partie de crosse ou de tennis, ils se promènent gravement en élaborant des projets pour l'avenir de l'Alberta.

RÉUNION AU BRITISH CANADIAN CLUB

La semaine dernière il y eut réunion du "British Canadian Club". L'exécutif augmente constamment. On a inscrit cinq nouveaux adhérents. L'un d'entre eux est M. James Alexander de Winnipeg.

Les Canadiens patriotes et intelligents du monde professionnel et commercial sont invités à devenir membres du "British Canadian Club." Un banquet public aura lieu sous peu. La date sera annoncée prochainement.

M. Garon de Calder, ardent travailleur pour l'A.C.F.A., est passé à nos bureaux au cours de la semaine.

L'abbé Hamelin, missionnaire colonisateur était de passage à Edmonton au cours de la semaine dernière. Il désire porter à la connaissance des moissonneurs qu'il sera à Girouxville jusqu'à nouvel ordre, et qu'on pourra l'atteindre à ce dernier endroit. Girouxville cette année a reçu une grande quantité de nouveaux colons.

Nouvelles régionales

St-Edouard

Le 12 septembre, à l'hôpital de Saint-Paul, s'éteignait chrétiennement M. Hercule lPante, âgé de 72 ans et 5 mois, et l'un des anciens de la paroisse de Saint-Edouard.

Il état né à Saint-Ursule, comté de Maskinongé, Qué. Jusqu'aux derniers jours de sa maladie, supportée avec une grande résignation à la volonté de Dieu, il conserva sa bonne humeur et les fines réparties qui l'avaient rendu populaire dans notre district.

Ses funérailles eurent lieu le 15, à Saint-Edouard, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le défunt laisse pour le pleurer deux fils, Charles et Henri, de Saint-Edouard, trois filles, Mmes X. Préville et O. Paquin, de Saint-Edouard, Mme J. McLean, de Elk Point, et un frère et une soeur, Mme J. Lambert, d'Edmonton.

Le 19 fut baptisé Joseph Léon Benjamin, enfant de M. et Mme Henri Dumaine.

Roméo Lamothe est parti pour le Juniorat des Pères Oblats, à Edmonton.

Pauline Marcoux, Claire Pomerleau et M. Pomerleau sont au couvent de Saint-Paul.

M. Albert Riopel de Morinville était en visite au presbytère, la semaine dernière.

Falher

Nos félicitations à H. Martel pour la belle et hygiénique boucherie qu'il s'est fait construire.

M. et Mme F. Plourde nous sont revenus, après quatre mois d'absence, enchantés de leur promenade. Ils ont visité plusieurs endroits des Etats-Unis, d'Ontario et de la province de Québec, mais ils sont heureux de se retrouver au milieu de leurs amis de Falher.

Mme M. Beauchamp est partie en promenade à Montréal. Elle accompagne sa soeur, religieuse dans la communauté des Soeurs Sainte-Croix. Nous lui souhaitons bon voyage et prompt retour.

La récolte du district, quoique n'étant pas des plus abondantes, est d'une qualité satisfaisante. Les battages sont à peu près finis.

Les travaux du nouvel hôtel, suspendus pour quelque temps, sont en cours.

M. Alfred Desnoyers, de Montréal, est en visite à Falher, ces jours-ci.

La Frontier Lumber Co., Ltd., est à construire un nouveau hangar à bois moderne sur leur nouvelle propriété achetée dernièrement de M. A. B. Côté. Cette bâtisse sera la plus grande de tout le district du nord.

M. Léo Brulotte nous est arrivé dernièrement du Washington avec toute sa famille pour demeurer parmi nous. Nous lui souhaitons succès.

Un paroissien.

Legal

Nos cultivateurs sont bien occupés, et les battages vont bon train. Malheureusement la récolte a été endommagée par la gelée. Cependant il y en a un certain nombre, qui vendent du blé No 2 et 3.

Jules Baert a acheté une machine à battre Case, ainsi que Damase Demers. C'est Remi Baert, qui est l'agent de cette compagnie.

Willie Boisvert a eu la mauvaise fortune récemment d'assister impuissant à la destruction par le feu de son écurie avec toute sa réserve de foin. C'était une construction d'assez grande dimension, pouvant loger dix chevaux. La perte est en partie couverte par les assurances, on se perd en conjectures sur l'origine de cet incendie.

Sévère Hupé, de Montréal, est en visite chez Jos. Ouellette. Il vient tous les ans faire sa tournée d'automne chez nous, et il est chaque fois le bienvenu.

M. et Mme Jos. Parranto et leur fils Eugène sont revenus de Laflèche, Sask., où M. Parranto possède une demi-section de terre. Ils ont fait le voyage en automobile et ont passé un certain temps à Gravelbourg. La gelée aurait, paraît-il, fait là aussi des dommages. C'est donc général.

Le Dr Riopel s'est rendu à la convention des médecins, qui eut lieu la semaine dernière à Edmonton.

Notre laitier, Dominique Coulombe, s'est mis à la mode. Il fait sa tournée quotidienne en automobile. Félicitations.

Baptême: Joseph Delphis Fernand, né de Adélard DeChamplain et Rosa Bourbonnais. Parrain et marraine, Delphis Bourbonnais et Victoire Florent.

Correspondant.

Picardville

M. Alexandre Saint-Louis a fait baptiser un fils du nom de Joseph Napoléon Roland. M. et Mme Napoléon Saint-Pierre ont été respectivement parrain et marraine de l'enfant. La porteuse était Mme Valiquette.

M. Domina Valcourt est le père d'une fille baptisée Marie Adiana Yvonne. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Ludger Comeau de Villeneuve.

M. Désilets est le nouveau commis chez M. Roberge.

Vendredi, il y a dix jours, M. le curé a fait la visite de l'école Racine.

M. P. C. O'Maley est retourné au Grand Séminaire à Edmonton après avoir passé l'été chez M. Belval. Nos meilleurs souhaits l'accompagnent dans la belle carrière qu'il a choisie.

Picardville a envoyé deux jeunes gens au Juniorat des Oblats et plusieurs fillettes au couvent de l'Assomption et une autre chez les Filles de Jésus à Morinville.

De plus M. Stictland de notre paroisse est entré au Grand Séminaire. Succès et réussite dans sa vocation.

M. Georges Thibault a acheté la salle de billard vis-à-vis le magasin de M. Roberge. C'est un barbier. Nous avons un autre barbier en la personne de M. Bérubé.

M. l'abbé Millette curé de Vimy et M. Chagnon étaient de passage au presbytère.

M. Georges Riopel était de passage au cours de la semaine.

Mme Domina Valcourt est à l'hôpital. Espérons qu'elle prendra du mieux.

On est à faire cette semaine une neuvaine à sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.

Villeneuve

M. Vital Majeau, excellent cultivateur de cette localité, vient de livrer à M. J. E. Comeault, agent pour la compagnie Home Grain, le premier char de blé battu cet automne dans notre district.

Une partie de ce vrain, qualité 222, a rendu sur du défrichement 41 minots à l'acre et a été classé No. 3, l'autre partie, qualité Garnet a donné sur du labour d'été 34 minots à l'acre et a été classé No 4.

Félicitations à M. Majeau.

Faites faire vos travaux d'imprimerie par les ateliers de l'Imprimerie de L'UNION Limitée, 10247-107e rue, Edmonton.

Saint-Paul

M. et Mme Napoléon Trudel font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, survenue le 7 septembre. L'enfant a reçu au baptême les noms de Marie Thérèse Julienne. Parrain et marraine, M. et Mme H. Montembeault.

Le vol d'un cheval

Arlequin.—Pourquoi t'avises-tu de voler un cheval en plein jour?

Scapin.—Moi, voler? C'est une calomnie. Mon maître vient de m'envoyer faire une commission; je trouve dans une petite rue un cheval qui la barrait entièrement; je vais pour passer par derrière; on me crie: "Prenez garde! il va ruer." Je veux aller par devant, on me dit: "N'avancez pas il vous mordra!"... Je me vis donc obligé, pour n'être ni mordu, ni estropié, de passer par-dessus. Je pose le pied dans un des étriers et je passe une jambe. Mais ne voilà-t-il pas que ce diable de cheval prend le mors aux dents, et m'emporte à cinq lieues de là! Est-ce là voler un cheval? Le voleur, c'est le cheval qui m'a emporté.

La perfection se compose de minutes. Le ridicule n'est pas de les employer, mais de les mettre hors de leur place.

Nouvelles Régionales

Incendie à Saint-Paul

Le feu a détruit totalement un édifice

L'édifice de la "Saint-Paul Electric Supply Co." a été la victime des flammes la semaine dernière. Tout l'outillage a été détruit, ce qui représente une perte de $15,000. La cause de l'incendie n'est pas connue. On ajoute que l'assurance n'était que de $5,500 ce qui laisse à la compagnie une lourde perte.

C'est le quatorzième feu dans Saint-Paul en huit ans. Aucune conflagration n'a eu lieu pendant cette période dans notre village mais les pertes totales atteignent cependant $150,000. La localité de Saint-Paul est sans électricité jusqu'à ce que le pouvoir électrique soit installée. En attendant les chandelles et les lampes à l'huile sont des articles populaires.

Saint-Albert

On commémorera les morts

Le service annuel pour les paroissiens et les missionnaires enterrés à Saint-Albert aura lieu dimanche après-midi, en plein air, dans notre cimetière si plein de souvenirs religieux et historiques.

L'office ordinaire du dimanche commencera à 2 h. 30 de l'après-midi comme d'habitude, suivi par les exercices de la neuvaine à Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, la patrone des missionnaires, et la vénération de sa précieuse relique (une parcelle de son corps) don de sa soeur au vénérable missionnaire aveugle, le Père Lecorre, O.M.I.

Après cela, il y aura procession au cimetière, chant du Libera pour les morts.

Mgr McGuigan, notre sympathique vicaire général et directeur du Séminaire diocésain, adressera la parole en français et en anglais et bénira les tombes.

Les jeunes filles de la paroisse, désireuses de prendre une part plus active au travail de paroisse et surtout d'aider à l'oeuvre entreprise à la mémoire des pionniers de l'Evangile enterrés à Saint-Albert, vont se réunir dimanche après-midi pour s'organiser en société.

Toutes, par orgueil paroissial et surtout mues par leurs sentiments de vénération et de reconnaissance pour les missionnaires qui ont fondé l'Église dans l'Ouest, veulent contribuer à faire de Saint-Albert un lieu de pèlerinage pour tous les catholiques de l'Ouest et un centre historique pour les touristes et visiteurs.

La Guadeloupe a été secouée

Cette possession française est peut-être la région des Antilles qui a le plus souffert.—Les morts et les dommages.

Paris.—Deux cent trente cinq morts ont été recouvrés à travers les ruines amoncelées par un ouragan, à la Guadeloupe. Un estimé officiel reçu par le ministre des Colonies chiffre le total des victimes à un minimum de trois cents.

Paris.—La Guadeloupe, île des Antilles françaises, qui a été balayée par une terrible tempête tropicale, a commencé à sortir de son isolement temporaire. D'après les premiers rapports parvenus ici, cette place, proportionnellement à sa population et à son étendue, a été la plus éprouvée de toutes celles qui ont été visitées par l'ouragan, au point de vue des mortalités et des dommages matériels.

Son gouverneur a fait rapport que 235 corps avaient été recouvrés, mais que le total des pertes de vies atteindrait plus que probablement trois cents. Dans son rapport au ministre des Colonies, le gouverneur mentionnait qu'il venait d'arriver à Pointe à Pitre, la principale ville de la Guadeloupe, et que cette ville avait été dévastée et que ses faubourgs avaient été complètement balayés. Comme Pointe à Pitre renferme près d'un cinquième de la population totale, qui est de 230,000 âmes, on redoute que la liste des morts soit considérablement augmentée quand tous les débris auront été fouillés.

Aucune partie de la Guadeloupe et des petites îles qui en dépendent n'a échappé à la fureur de l'ouragan. Plusieurs villages n'ont pu être atteints par les courriers, et toutes les autres communications sont interrompues depuis plusieurs jours. Le village de Bourge a été complètement lavé par un raz-de-marée qui a pris par surprise plusieurs habitants.

Sur l'île voisine de Marie-Galante, presque toutes les maisons ont été jetées à terre, faisant plusieurs pertes de vies. L'île de la Désirade rapporte de pareils dommages.

Les plantations, les fabriques, les distilleries, etc., ont toutes été fortement éprouvées, de même que les résidences.

Les rapports mentionnent que treize personnes ont péri dans l'île des Saintes.

Grâce aux efforts du Service des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, ministère de l'Intérieur, Canada, 1,292 loups ont été détruits par les indigènes et les blancs durant la dernière année administrative.

INCIDENT POLITIQUE AU CAP-BRETON

Les élections provinciales battent leur plein en Nouvelle-Ecosse. Un incident y a fait sensation tout dernièrement alors qu'un député conservateur, Alexandre Ohendley, annonça qu'il ferait la présente lutte contre ses anciens partisans. Il adopte le programme libéral.

Le parti libéral de Nouvelle-Ecosse reproche au gouvernement conservateur d'avoir convoqué ces élections hâtives dans la crainte que la réorganisation du parti conservateur ne se fût opérée par la grande convention du 9 octobre prochain.

LES AGENTS DE LA "MUTUAL LIFE" FESTOIENT

Le colonel P. E. Bowen a été fêté par les agents et par les officiers du nord de l'Alberta au Macdonald la semaine dernière. On lui a présenté une montre en or. Le colonel Bowen était jusqu'ici en charge de la division d'Edmonton, mais on l'a remplacé par N. A. McMurphy.

Le colonel Bowen a démissionné vu son état de santé, mais il conservera cependant un poste avec la compagnie.

ENQUÊTE SUR LA POLICE A MONTRÉAL

Le comité exécutif de la ville de Montréal a institué une enquête sur la police métropolitaine, avec ce résultat que l'ex-chef P. Bélanger a dû démissionner, de même que plusieurs autres officiers supérieurs. D'autres ont été suspendus; d'autres ont été avisés que leurs services ne sont plus requis. C'est un nettoyage qui s'est fait attendre.

La ville d'Edmonton n'auraitelle pas, elle aussi, besoin d'un nettoyage dans son corps de police?

Où sont nos Sherlock Holmes lorsqu'un crime se produit?

EXPÉRIENCE FRUCTUEUSE, DIT E. W. BEATTY

Lors de sa récente visite dans notre ville, M. E. W. Beatty, président du Pacifique Canadien, a déclaré que l'engagement des mineurs anglais aux travaux de la récolte a été une expérience fructueuse. Ceux qui se sont montrés mécontents des conditions de travail étaient des indésirables et n'auraient jamais dû être admis au pays. M. Beatty est d'avis que ceux qui le veulent trouveront de l'emploi au Canada. Notre pays a besoin d'hommes jeunes et actifs. Mais on doit être prudent et prendre garde de ne pas importer au pays des communistes et des socialistes qui ne seraient que des ferments de trouble.

L'expérience de cette année a été fructueuse, ajouta M. Beatty, et je crois que nous pourrions la répéter l'an prochain et les années qui suivront.

En police correctionnelle:

Le président.—Il me semble que je vous reconnais. Vous avez déjà comparu ici...

Jean Hiroux, avec un gracieux sourire.—C'est vrai, mon président, je dois même vous dire que c'est le plaisir de vous revoir qui m'y ramène.

La coopération est la meilleure arme pour enfoncer toutes les portes.

Page des Cultivateurs

Ce n'est pas toujours la faute du ciel: vos méthodes sont-elles modernes?

LES MARCHÉS

Notre journal étant hebdomadaire, les prix que nous donnons ici sont les prix moyens de la semaine.

EDMONTON

No. 1 Nord	.97
No. 2 Nord	.90
No. 3 Nord	.84
No. 4 Nord	.77
No. 5	.68
No. 6	.63
Fourrage	.57
AVOINE—	
No. 1 N. W.	.42
No. 2 C. W.	.39
ORGE—	
No. 2 C. W.	.49
No. 3 C. W.	.46
Fourrage	.42
LIN—	
No. 1 N. W.	1.59
No. 2 C. W.	1.55
No. 3 C. W.	1.39
SEIGLE—	
No. 2 C. W.	.79
No. 3 C. W.	.70

WINNIPEG

BLÉ—	
No. 1 Nord	1.19 5/8
No. 2 Nord	1.12 1/8

VANCOUVER

BLÉ—	
No. 1 Nord	1.16 7/8
No. 2 Nord	1.11 7/8
No. 3 Nord	1.05 3/8
BESTIAUX—	
Taures	9.50 à 10.00
Boeufs de choix	10.50 à 11.00
Boeufs de choix	9.50 à 10.50
Veaux	10.50 à 11.00
Porcs	12.00 à 12.50
MOUTONS—	
Agneaux	10.50 à 11.00

Prix des produits agricoles payés par les acheteurs en gros.

CRÈME—	
Spéciale	.38
No. 1	.36
No. 2	.33

Ces prix peuvent varier d'après la distance du marché.

VOLAILLES—	
Grasses, la livre	.15
Passables	.12
Pauvres	.08
Coqs	.08
Dindons	.14 à .25
BEURRE—	
De laiterie, No. 1	.28
OEUFS—	
Extras, la douzaine	.38
Première qualité	.35
Deuxième qualité	.29
PATATES	.28

FOURRURES

Ces prix nous sont gracieusement fournis par M. Larivière de l'Alaska Fur.

Rats musqués	$1.00 à $1.75
Blaireau (badger)	5.00 à 50.00
Ours	12.00 à 15.00
Castor	15.00 à 45.00
Hermine	1.00 à 3.00
Renard rouge	30.00 à 45.00
" argenté	80.00 à 400.00
" croisé	55.00 à 170.00
" blanc	40.00 à 50.00
Lynx	20.00 à 65.00
Vison	12.00 à 30.00
Loutre	15.00 à 45.00
Skunk	1.00 à 3.50
Coyote	6.00 à 28.00
Wolverine	15.00 à 26.00
Martre	20.00 à 90.00

NOUVEAU MINISTRE DE L'AVIATION EN FRANCE

Laurent Eynac a été nommé ministre de l'aviation dans le cabinet Poincaré. Il va tenter de relever l'aviation du marasme dans lequel, dit-on, elle se débat actuellement.

M. Chéron, ancien ministre de l'agriculture, succède à M. Bokanowski à la direction du ministère de commerce et de l'indiustrie.

Le chemin de la vertu est le seul qui conduise au bonheur.

QU'ON LES DEMANDE

Voici une liste de publications que nos lecteurs devraient se faire un devoir de demander à Ottawa. On les obtiendra gratuitement, à moins d'avis contraire. Outre que ces publications sont intéressantes et utiles si vous les exigez, vous contribuez à maintenir le bilinguisme dans le domaine fédéral. Faites-nous part du résultat de vos démarches.

Ministère de la Marine et des Pêcheries, Ottawa.

Rapport annuel de la Marine.

Le pilotage sur le Saint-Laurent en aval de Québec.

Le pilotage sur le Saint-Laurent en amont de Québec.

Rapports de la commission des eaux internationales.

Rapports du service des marées et courants; courants du golfe Saint-Laurent.

Table des marées de la côte du Pacifique.

Table des marées des côtes orientales du Canada.

Edition abrégée pour Québec, Pointe-au-Père et le fleuve Saint-Laurent.

Edition abrégée pour Vancouver et le détroit de Georgie.

On peut aussi obtenir diverses cartes de service hydrographique du Canada pour une somme de 25 cents.

Carte indicatrice des stations radiotélégraphiques du Canada.

Manuel du ministère des Postes contenant instructions relatives aux communications.

Circulaire aux amateurs canadiens de radiotélégraphie.

Inutile d'affranchir.

L'ORDRE DANS LES CAMPAGNES

Il en coûte moins pour ériger des abris que pour acheter de nouvelles machines agricoles.

Ceux qui sont venus de la province de Québec, ou qui en arrivent depuis peu ont eu tôt fait de constater que les coutumes, les façons d'agir des cultivateurs ne sont pas ici les mêmes que dans la vieille province. Lorsque, il y a de longues années on est venu ici dans l'Ouest, on n'était pas toujours à l'aise dans sa finance et il convenait de ne pas brusquer les dépenses et de ne laisser sortir son argent qu'à bon escient. Puis les années ont passé. Les unes mauvaises, dures, dans l'attente, dans la privation, puis un soleil meilleur a lui. La guerre est venue. On a vendu ses produits à des prix inespérés. On s'est acheté automobile puisque tout le monde possédait la sienne. Puisqu'il convient de ne pas tirer en arrière dans l'évolution moderne qui nous envahit, nos gens ont bien fait de s'acheter les machines nécessaires à la mise en culture de leurs grandes terres.

Mais ne vous est-il jamais arrivé de songer un peu plus loin, vous surtout qui êtes venus de la province de Québec? Là-bas vous le savez aussi bien que moi, on est soucieux de bien protéger ses machines, ses bêtes et tout ce qui appartient au cultivateur. Pourquoi ce qui est fait là-bas ne pourrait-il pas être conservé ici? Nos lecteurs savent que nous n'avons jamais approuvé la routine québecquoise, mais il est vrai qu'il y a du bon parfois dans la province d'où nous sommes tous venus. Dans la province-mère on aime que chaque chose soit à sa place.

Pourquoi n'avoir pas conservé cette bonne coutume? Oh je sais qu'elle n'est pas partout abandonnée. J'avais l'avantage au cours de la journée de dimanche dernier de me reposer un peu de la tâche de la semaine en faisant un tour dans la campagne en compagnie du président de l'A.C.F.A. Non loin d'ici il nous a été donné de voir des fermes qui appartiennent aux nôtres, propres, où les maisons sont bien peinturées et où il y a des abris pour les lieuses, les faucheuses, les semoirs.

Pourquoi nos compatriotes, lorsque les fonds le permettent, ne prennent-ils pas cette louable habitude d'ériger de ces abris qui coûtent un peu sur le moment, mais qui en définitive constituent un placement par l'épargne qu'ils font effectuer à ceux qui s'en donnent le luxe.

Je constate que cette tendance de ne pas ériger d'abris nous est venus du contact des éléments étrangers qui nous entourent. Disons-le sans détour elle est mauvaise.

Tranchons s'il le faut sur les habitudes des autres, et ayons le souci de l'ordre, de la propreté et de la sage administration qui nous vaudront beaucoup aux heures difficiles, car à ce moment-là nous pourrons, si nous avons appris la signification des mots ordre et prévoyance, traverser la crise victorieusement.

Erigeons des abris, des remises, des hangars, pour mettre à l'abri du vent, de la neige et de la pluie les machines coûteuses que nous devons avoir en notre possession pour la mise en culture de nos fermes.

Nous ferons en ce faisant l'admiration des races qui nous entourent.

Imitons ce cultivateur, pas très riche, mais prévoyant dont je vous disais un mot tantôt. En plus de la culture du blé, il pratiquait l'élevage modérément et ce qui est encore mieux, il mettait dans ses travaux de l'ordre, de la prévoyance.

Il est l'honneur de notre groupement ethnique. Il fait de l'argent et il prend une assurance de protection contre les aléas de la température en variant sa culture.

Cultivateur modèle je le présente à nos amis.

Adolphe BOUCHER.

ON DEMANDE DE PLUS EN PLUS DES MANUELS FRANÇAIS

On constate que cette année la demande pour des manuels de classe français a considérablement augmenté.

Les districts tels que Legal et Morinville, et de la région de Saint-Paul font de grands efforts pour faire pénétrer l'enseignement bilingue dans leurs milieux respectifs.

Nos félicitations, et nous souhaitons que cet heureux mouvement s'accentue chaque année, pour le plus grand bienfait de l'enseignement français en notre province.

Avis au sujet des herbes nuisibles

Les graines mûres de plantes nuisibles sont dispersées par le vent. Arrachez-les à la main et brûlez-les. Brûlez tous les boutons mûrs de chardon à graine et de chardon canadien.

Exigez que toutes les batteuses, combines, charriots et rateaux employés au temps des battages soient parfaitement nettoyés en arrivant à votre ferme et en la quittant.

Ramassez et brûlez toutes les graines d'herbes nuisibles, laissées à terre après les battages. Voyez à faire votre labour d'été bientôt.

Veillez à ceci autrement beaucoup de bons résultats obtenus sur le contrôle de la semence et sur l'arrachage des mauvaises herbes seraient perdus.

Votre coopération dans cette campagne pour "une province sans herbes nuisibles" est sollicitée.

W. J. STEPHEN,
Commissaire des moissons.

LES ÉCOLES DE MONTRÉAL

Centralisation outrancière

La commission des écoles catholiques de Montréal a été récemment à rude partie, à cause d'innovations que l'on voulut y introduire et qui n'ont pas rencontré la faveur du public. A Montréal, on ne veut pas de centralisation excessive, à cause des complications que cette forme d'instruction amène. Ainsi, il est déjà difficile d'induire les parents, ceux qui ne sont pas riches, à se priver du travail de leurs grands enfants pour assurer à ceux-ci une instruction plus complète. Que serait-ce si l'on imposait à ces familles des dépenses supplémentaires de tramways et à ces enfants des distances beaucoup plus longues à parcourir. Cela équivaudrait à bannir les familles d'ouvriers de l'instruction à laquelle ils ont pourtant droit.

La commission des écoles de Montréal a condensé les élèves dans un moindre nombre de classes. Ce nouveau principe est également dangereux, car les élèves ne gagneront rien à être entassés dans une classe où le professeur leur donnera forcément moins d'attention à chacun.

INCENDIE CONSIDÉRABLE À LA MALBAIE, QUÉ.

Le Manoir Richelieu, construit à la Malbaie, sur la rive du Saint-Laurent, vient d'être entièrement détruit par les fammes. C'était le rendez-vous des villégiateurs élégants et la saison dernière avait été particulièrement active.

Les pertes, $500,000, sont couvertes par les assurances. La Canada Steamship Lines, propriétaire du Manoir, en recommencera tout de suite la construction, pour que le nouvel hôtel puisse reprendre ses opérations à l'été de 1929.

Le site du Manoir Richelieu est d'une grande beauté. A cet endroit, le fleuve Saint-Laurent a une largeur d'environ douze milles et c'est tout au haut d'une falaise boisée que l'on avait construit ce château, où 400 à 500 personnes pouvaient se loger à la fois. Tout y était aménagé pour le plus grand confort des visiteurs. Dans une vaste piscine, l'eau du fleuve était amenée puis réchauffée à la vapeur.

Le Manoir était reconnu comme l'hôtel d'été le plus luxueux de l'Est du Canada.

La libéalité consiste moins à donner beaucoup qu'à donner à propos.

TRIBUNE LIBRE

Il est bien entendu que, si nos colonnes sont ouvertes à tous, à condition que leurs lettres soient utiles,—et nous nous réservons le droit de juger de leur utilité,—néanmoins nous laissons aux auteurs toute la responsabilité de leurs écrits. De plus chaque correspondance doit porter le nom et l'adresse réels de l'envoyeur, de façon que nous soyons certain de sa bonne foi.

TRIBUNE LIBRE

Le 17 septembre 1928

Monsieur le Rédacteur,
Le journal "L'Union",
Edmonton.

Cher monsieur,

Je lis avec plaisir vos articles depuis votre arrivée à "L'Union", vous vous identifiez davantage à nos problèmes et vos articles sont d'une forme des plus intéressantes.—Bravo!

Revenez souvent sur le rapatriement et l'aide aux nôtres qui sont dans la Nouvelle Angleterre. Quand nous voyons des étrangers, qui après avoir été aidés pour venir aux moissons, s'en retourner en dénigrant le pays, il est temps que les gens du Canada fassent sentir au gouvernement fédéral qu'on n'en veut plus de ces gens-là. Pas un sou de plus pour l'immigrant anglais qui n'est pas déjà entraîné pour aller sur nos terres; par contre sachons faire du rapatriement d'une façon pratique, en ramenant au pays les fils du Canada qui sont traversés aux Etats-Unis.

Tout autre pays au monde ferait autant pour ses fils qu'il fait pour les étrangers; et cependant nous ne sommes pas contents de remplir notre service civil d'importés, il faut de plus que nous les aidions financièrement pour venir s'emparer de nos meilleures régions de colonisation. Avec la merveilleuse région de la Rivière de la Paix qu'on est en train de remplir, il est grand temps qu'on fasse un effort pour y diriger les Canadiens rapatriés. Et il faut que les taux de transports soient réduits au minimum. Pourquoi $15.00 pour venir d'Angleterre et trois ou quatre fois autant pour venir de l'Est des Etats-Unis lorsqu'il s'agit d'un Canadien?

Continuez donc votre belle campagne; vous représentez l'opinion générale ici, et, un jour, je suis sûr que nos amis d'Ottawa le comprendront également.

Tout à vous,
C. E. GARIÉPY.

Notes Sportives

Mlle Ethel Brown, âgée de 15 ans, vient de gagner un concours à la nage dans une course de deux milles à Ventnor, N.J.

La rencontre de la partie de cricket entre les clubs Edmonton et Camrose a donné le résultat suivant:

L'équipe de la ville a obtenu 192 points et celle de Camrose 72 et 42.

M. Emile Lefebvre qui a eu une grande renommée comme lanceur dans la ligue mineure est mort récemment à Cahoes. Il était né en Canada.

Jack Delaney (Ovila Chapdelaine) a mis Nande Tassi hors de combat dans une rencontre récente à Ebbet's Field Brooklynn, N.Y. C'est la première bataille de Delaney depuis sa défaite aux mains de Jack Sharkey en avril dernier.

La foule a été cependant désappointée de constater que le boxeur Canadien-français ne cognait pas à sa façon habituelle.

L'arbitre n'a pas voulu que le combat se continue vu la supériorité manifeste de notre compatriote.

PACTE QUI EST IMPOPULAIRE

L'entente anglo-française

La signature d'un pacte entre l'Angleterre et la France soulève beaucoup de protestations. Le point principal du mécontentement créé est le malaise qu'il semble causer en Italie et aux Etats-Unis. On considère que ce fut une grande erreur de garder le secret à ce sujet.

AVIS AUX FERMIERS ET AGRICULTEURS DE L'ALBERTA

De nouveau, on aidera les exposants de l'Alberta pour qu'ils puissent concourir à la "Toronto Royal Show" qui sera tenue en novembre prochain, du 21 au 29. Les gouvernements fédéral et albertain se sont entendus pour payer le premier 75% des dépenses de fret et le second 25% Le gouvernement provincial remettra également aux exposants comme dédommagement pour frais de nourriture, une somme de $25.00 par tête pour les chevaux et les porcs et $10.00 par tête pour les moutons, choisis par le représentant de l'Alberta Livestock Board, avec un maximum de $250. par exposant.

Les personnes qui possèdent des animaux propres à exposer et qui désirent prendre part à cette exposition sont priées de communiquer avec une des personnes du comité.

NEUVIÈME RAPPORT

Le ministère de l'Agriculture de l'Alberta vient de publier son neuvième rapport de la présente récolte. Celle-ci s'effectue de façon satisfaisante par toute la province.

Une pluie de quelques heures, suivie d'un peu de neige a retardé le travail de quelques jours. A part cela la température a été idéale.

Le battage est en cours dans la plupart des endroits, et l'on estime que plus de 7000 batteuses sont à la besogne.

La gelée durant la troisième semaine d'août a causé beaucoup de dommages à toute la récolte, mais dans l'ensemble on peut dire que c'est encore plus satisfaisant que l'an dernier.

Des rapports reçus de la Rivière de la Paix nous indiquent que le battage est avancé. La récolte dans ce district est légèrement inférieure à celle de l'an dernier. Sur plusieurs point de ce territoire le rendement sera à peu près 30 à 40 minots à l'acre. La moyenne pour la province sera toutefois de 25 minots. La superficie ensemencée atteint 670,000 acres.

Cela portera le rendement de la récolte de cette année au montant de l'an dernier.

COMMISSION CONSULTATIVE DU TARIF

Le fer et l'acier, le ciment et la houille seront soumis à la discussion aux séances publiques de la Commission Consultative du Tarif, devant commencer le 25 septembre, dans les bureaux de la Commission, à Ottawa. Ci-après le programme des séances.

Les 25 et 26 septembre.—Demande d'abolition des droits de douane sur le ciment par le Conseil Canadien de l'Agriculture.

Les 27 et 28 septembre.—Reprise de la séance relative à la référence No. 3: Demande par la British Empire Steel Corporation Ltd. (a) D'imposition d'un droit sur le coke; (b) D'imposition d'un droit sur les criblures d'anthracite; (c) D'abolition du rabais de droit à présent accordé sur la houille importée pour la fabrication du coke dans les fours à sous-produits.

Les 2 et 3 octobre.—Reprise de la séance d'une partie de la référence No. 2, à savoir: Demande par la Algoma Steel Corporation Sault Ste-Marie.

Les augmentations des droits de douane sur toutes les sections de cornières en acier, jusqu'à 6 pouces; et sur les poutres jusqu'à 6 pouces et les longrines jusqu'à 7 pouces.

Des copies imprimées des délibérations de la première séance publique sur les peintures et les vernis (ref. 65) en français ou en anglais, peuvent être fournies par l'Imprimeur du Roi, Ottawa; prix 25 cents. Le prix est payable d'avance.

H. B. McKINNON,
secrétaire.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur le fait qu'ils peuvent se procurer gratuitement les dossiers français de chacune de ces enquêtes en écrivant à l'adresse sus-mentionnée. Documents intéressants, utiles qu'il faut continuer de faire traduire. Cette campagne de demandes de publications fédérales ouvre un champ d'action à tous, mais à nos amis de l'A.C.J.C. particulièrement. Voilà du travail facile et fructueux.

IL QUITTE LA COMMISSION

L'honorable Frank Oliver n'est plus membre de la Commission des Chemins de fers.

La carrière de Frank Oliver à la Commission des Chemins de Fers est close depuis le 19 courant. L'honorable Frank Oliver a atteint la limite d'âge exigée par la loi. Il a donc maintenant 75 ans. Il demeurera à Ottawa pendant quelque temps encore.

LE CONGRÈS DES MÉTIERS ET DU TRAVAIL A REJETÉ LE COMMUNISME

Le congrès des Métiers et du Travail, réuni à Toronto pour sa session annuelle, a refusé d'admettre Jack MacDonald, secrétaire du parti communiste au Canada. Cette décision a été maintenue par un vote de 220 à 21.

MacDonald, qui a été élu député au congrès des Métiers et du Travail par le conseil de Toronto, a protesté, disant qu'on n'avait pas le droit de l'exclure, car ces droits visaient les groupes unionistes et non les individus.

Sur cette question, M. E. W. D. O'Dell de Hamilton, président du comité des créances, a déclaré que MacDonald avait contribué à deux unions différentes et avait travaillé à l'organisation d'unions industrielles en opposition directe avec le mouvement des unions internationales auquel le congrès est affilié.

L'époque de la moisson du blé dans les divers pays du monde

Janvier: Dans l'Argentine, l'Uruguay, le Chili et l'Australie.

Février: Dans la Haute Egypte et les Indes du sud.

Mars: En Egypte, à Tripoli, au Maroc et dans l'Inde.

Avril: Dans la Perse, la Mésopotanie, l'Arabie, l'Asie-Mineure, la Syrie, l'Ile de Chype et le Mexique.

Mai: En Algérie, dans la Tunisie, l'Asie centrale et méridionale, la Floride, la Caroline sud, la Georgie, l'Alabama, la Louisiane et le Texas.

Juin: En Italie, Espagne.

Août: En Canada.

(Tiré de l'"Oiseau bleu").

On regrette les années qu'on a passées sans faire le bien.

A la Rivière de la Paix

Discours de M. E. W. Beatty

Lors d'un récent voyage à la Rivière de la Paix, pour étudier l'opportunité d'y acheter une ligne de chemin de fer, M. E. W. Beatty, président du Pacifique Canadien, a ainsi parlé:

"Votre pays est merveilleux, immense, mais votre problème interne est une question de ligne de chemin de fer et, sur ce point, vous n'avez pas été traités équitablement. Vous devriez avoir des lignes qui traversent vos divers districts de production et par lui vous obtiendriez des rapports rapides avec la côte du Pacifique. Ma compagnie désire y venir et la décision repose entre les mains de votre gouvernement provincial de nous remettre ou non votre chemin de fer gouvernemental. Nous avons subi cinq années de perte pendant les mauvaises années. Le pendant les mauvaises années. Les temps ont changé et nous espérons nous refaire."

On annonce maintenant que la vente de ce chemin de fer a été effectuée par la province au prix de vingt-six millions.

LOWENSTEIN EST DÉCÉDÉ ACCIDENTELLEMENT

Le grand financier belge est mort accidentellement, tel est du moins le verdict que vient de rendre le jury qui a pratiqué l'autopsie sur le cadavre.

Lowenstein était sujet à des vertiges intermittents; il s'est probablement senti malade en passant devant la porte d'entrée et à ce moment il se serait affaissé et le poids de son corps aurait contribué à faire ouvrir cette ouverture.

Lowenstein était encore vivant lorsqu'il a touché l'eau.

Vivre avec des gens qui sont brouillés, et dont il faut écouter de part et d'autre les plaintes réciproques, c'est, pour ainsi dire, ne pas sortir de l'audience, et entendre du matin au soir plaider et parler procès.